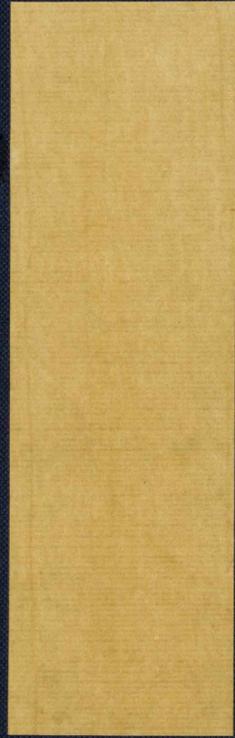
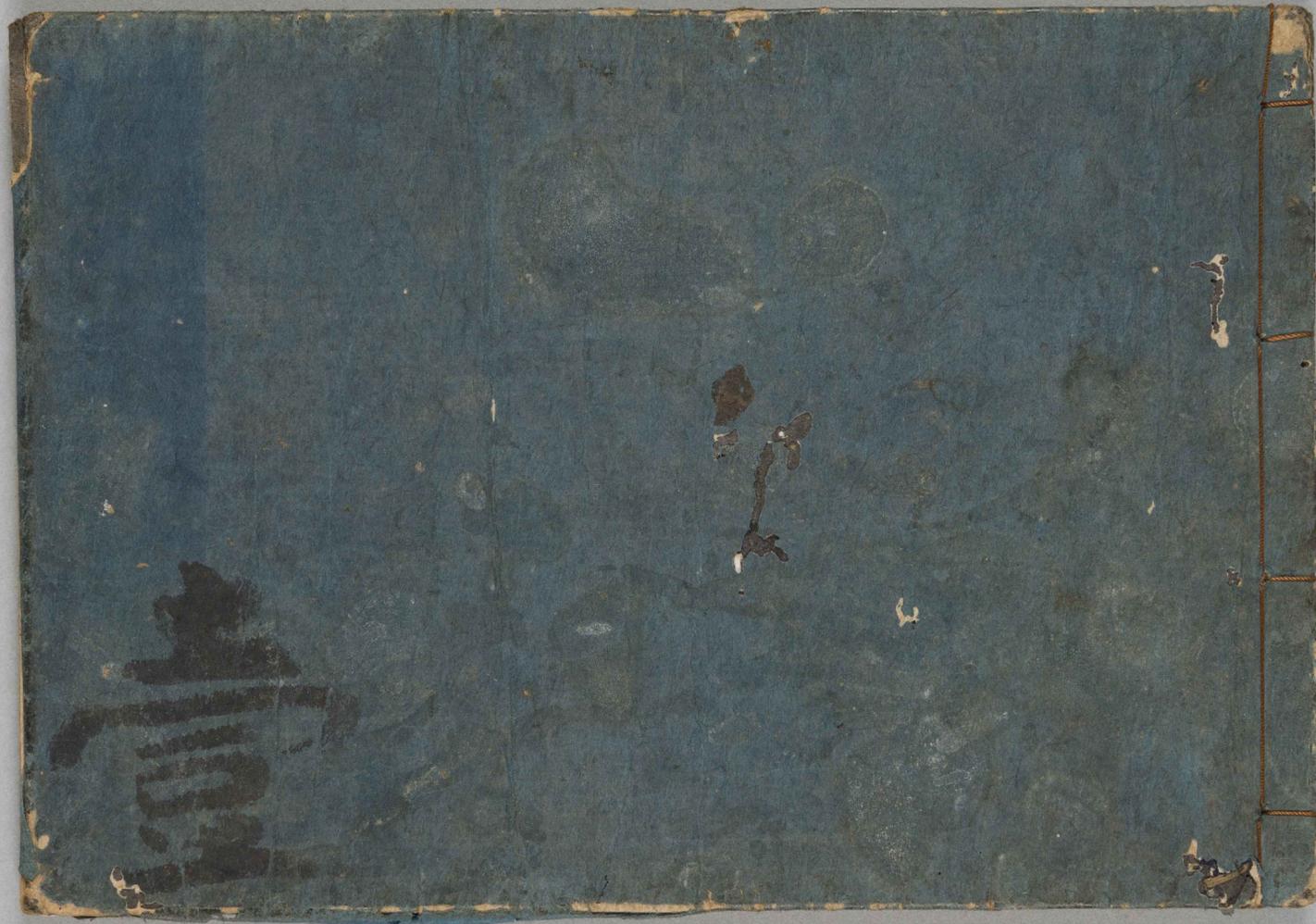


阿蘭陀流外科書

寛文十五年刊版





外科良方叙  
夫內科外科之  
方書汗牛充棟  
不能盡窺審察  
也或者拾掇阿  
蘭陀人外科良  
方且著之以俾  
字卑近之語今



初學之士易涉  
覽此書不待假  
東垣之術嗣伯  
之功彼躬自用  
之所試其効者  
也。藥名徃之有  
難解依彼地人  
語而書之可矣。

非無補救世故  
錄梓傳無窮也。

皆

寬文己酉葭月

山脇道圓重顯書



阿蘭陀流外科書卷之一

目錄

一

癰疽陽症

二

癰疽陰症

三

乳癰

四

乳岩

五

肺癰

六

腸癰

七

氣鬱癰

八

血ヨリ生る癰

九

濕ヨリ生る癰

十

膽府ヨリ生る癰

外科良方

目錄



- (十一) 瘰癧
- (十二) 懸癰
- (十三) 腎囊風
- (十四) 疽
- (十五) 石疽
- (十六) 附骨疽
- (十七) 石瘡
- (十八) 癰疽
- (十九) 脫疽

目錄終

阿蘭陀流外科書卷之一

一 瘰癧陽症

證治指南曰瘰癧之陽症者腫  
 大瘡ノ色赤メニウルハレク色ツ  
 キ痛ツヨク寒ケタチ熱氣傷寒  
 ノゴトク有テ瘡ノイキホヒオソ  
 ロレゲニ見元ハ陽症也發熱疼  
 痛レテ病人タルレハ瘡ノウニ  
 トスルユヘナリ世俗ハオソシ醫者  
 ハオソレスウミヤスク愈ヤスキ  
 ュヘナリヨクウミテロアキ熱サ  
 メ痛止ムナリ

阿蘭陀曰エシハラストテアキロシ  
 シツケテ其中ホドニハシリエン



ヲ付テ。瘡ノ上ニツクベシ早クウミ  
テ口開ヤスレ。ロアキテ後ハ。木  
綿ヲホツレ。メイチャニコレラヘ右  
ノハレリコシヲヌリ。瘡ノロニサレ  
其上ニエシハラストテヤハルマ吉  
次第ニウミサリ愈肉上リ平愈  
毎日膏藥ヲハキ。ウミライダスベ  
シ。ノミノ藥ニ毎自新ヲサレカユ  
レ。上ノテヤハルハ二日ニ一度ツ  
カユベシ。三日ニテカヘタルモヨシ  
若ヨクウミテモ。皮アツ多。ロアキガ  
タキニハキルベシ。瘡ノ大小ニシテ  
カイテ。ロノ大小アリ。針ニモ大小  
アリ。キリアケテ後ハ。療治右同

前熱氣ツヨク痛甚シクハ其ニ内  
藥ヲ不可用熱氣ツヨク痛モ甚  
シクハ。ウミヤスレ。ウミントテノ事也  
何ノ所ニ出タル瘡ニモ右治法也

目 瘡疽陰症

證治曰陰症。初發瘡トモ不知粟  
粒ノゴトクニシテ不腫不赤不痛  
熱氣有テ。瘡ノ所少アタ、カナル  
ヤウニシテ。心クルレキ事モアリ。七  
八日ノ後ニ身クタヒレタルヤウニ  
テ。ハレアカレトモ高カラス。瘡ノ根  
ヒロゴリシニラズ。クサリテモウミ  
モナク。食ナリカタシ。身サムク心  
ホウクタリ。又瘡ノ上ニキヌヲキセ



タルヤウニウスクアルモアリ。ウミ  
 ノ出タルハクサク身ノオキフシ  
 ナリガタシモノイフコト音ヨハク  
 シテツヅカズ。瘡ノ色紫黒ニシテ  
 面ノ色ハ青黄也。子イリテイ  
 ヒキタカクヒトリゴトイフ口乾  
 キ舌コハリ。此症ハエンインノ症  
 ト云ナリ。百人ニ一人エ生ヌ惡瘡也  
 阿蘭陀曰。此症キハメテ大事也  
 多分ハ治ス。カラス。療治ハウミ膏  
 藥ヲ付テウミセ。ロアキウミ出  
 百ニ一モ快氣スルコトモアリ。瘡愈  
 トイヘドモ生命ハカリカタシ。ウミ  
 膏月藥ニハエンハラストムスラケニラス

ヲ付ベシ。其上ニナミリヲウスタノ  
 ベテ。其ナミリニ水銀ヲヌリ。膏藥  
 ノ上ニオホヒ。其上ヲ木綿ニテ  
 巻ナリ。ウミテ口開テ後ハ。治法  
 陽症ト同事ナリ。○阿蘭陀云。瘡  
 クサキウミ出ス。ロヲヒロク切開  
 テ。其内ニタンハンノ油ヲ入テ。其  
 ウヘニエンハラストムスラケニフスタ  
 ウツヘシ。三日ホド用テ死肉ヲ  
 ヤブリ去テ赤肉ニナリタル時ニ  
 エシクエシテ、キステイフシヲメイ  
 チヤニヌリ。内ニ入。其上ニエンハラス  
 トムスラケニフスタウツベシ。ヨクウ  
 ミ出ル也。ウミサリ愈肉上リタル



トキハ。エシハラスト。テヤハルニヲウツ  
ヘシ。モシ熱シテ。ウニ黒キハ。瘡ノニハ  
リニ。エシクエシテカンフラシトヲヌリ  
テヨシ。黒キウニ出ル。阿蘭陀ニハ  
實症ノ治法也。若脈ヨク。食進  
マズ。瘡ノ勢ヨハク。病人クタヒレ。大  
事ニ及テ。ウニコカレタ。色有テ  
黒キハ。阿蘭陀ノ治方難シ。名醫  
ノ内藥ヲ用テ。ウニノ色ナヲリ  
食次第ニ進ミ。脈ニカ出ハ治シ  
大事ノ症ナリ。○傳曰。癰初發  
ニ必腫物ノ上汗バミ。ウルホヒアリ  
目ノウチ赤ク。吐逆ノ心アリ。瘡ノ  
上ニ灸ヲスヘテ。上ヲ針ニテ灸

瘡ホド少ヤブリ。血ナリトモ水ケ  
ナリトモ出レ。其アトニハレリ。ユシ  
ニ。トフトウリシヲ等分ニニセ。バ  
イチャニヌリ。針口ニヲレコシ。其  
上ニハレリ。コシヲ赤身ノ分ニヌリ  
付。上ニヲレコシ。木綿ニテ。四  
五ヘシタ。ミカケ。其上ヲモメシニ  
テ。四五篇ヨク。卷一日ニ一度ツ  
付カユベシ。二三日以後。其ミ下ノ  
ウニニツクナリ。其時イヨク。口ヲ  
針ニテ。ヒロクフカクアケ。ウニヲ  
出シ。ハシリコシニ。アホストロシヲ等  
分ニニセ。メイチャニヌリ。腫物ノ  
口ニサレ。上ニハムスラケニフスヲ。



木綿ヲ上ニツケ。其上ヲ卷ナリ  
何レモカウヤクノウヘヨクナリ。如  
此一日ニ一度ツ、藥ヲ付カユル  
是ニテウミヲサリ、愈肉アガラハ  
テキステイフシヲ。メイチヤニヌリ  
内ニサレフタカウヤクニハ。カフサテ  
イヤヨシ。肉十分ニナリタル時テ  
ヤハルニ。テヤホシホリコスナドニテ  
皮ヲ愈スナリ。大方一切腫物如  
此ニテモナヲラズシテ。クサリタルハ  
クサリタル肉皮ヲハサミ切ナリ。  
カウヤクハアホストロシムスラケニ  
フスノタグイヲ付ナリ。浮肉皮ノ  
クサリヲ切トキ。血出ル時血トメ

ニ六榘原ニ巴豆ノ油ニテ。光明朱  
ヲトキタテ。右ノ榘原ニヌリツケ  
ガゲボシニシテコソゲテ付ルナリ  
其上ニ藥付ヤウ右同前。是ニ  
テモクサリトマラサルトキ。ヤキガ  
子ヲクサリ肉ニアテ。アトノ療治  
右同前。是ニテモトマラザル時ハ  
カツタイカイルヲ四五疋ニ巴豆  
五十粒ホド入。ニヤウバン三分ホ  
ド入。黒焼ニシテ腫物ノ内ニクサ  
リタル所へフルイカケ木綿ホツ  
シバカリ内へハハイ入。上ニムスラ  
ケニフスヨフタカウヤクニシテ。木  
綿ニテマクナリ。是ニテモトマラザ



ルトキハ。テヤルテイヤヲ。メイチャ  
ニ付一ハイ入。上ニオレコロレヲ  
付。木綿ニテマクナリ。是ニテ大  
方愈也。クサリ甚レクハ。洗薬ニ  
テ洗ナリ。薬方ハ

乳香 没薬 各五々 野菊花

這狐草花 夕バコ 各一ツカニ

山歸來 十々 焼酎 少キチ多ニハイ

右水一升五合入。五合ニ煎。又

ヲ去。ヨキカゲシニアタメテ。腫

物ヲ洗。水ケヲトリ。薬付ヤウ

右肩前内藥ハ。腫物ウルホヒ膿

外へ出ルヤウニ用ベシ。右瘰疽ニ

トモニ療治如此也

又日南蠻阿蘭陀ニ灸ヲセ。ス

惣レテ南蠻阿蘭陀人ハ。生得

熱性也。故常尺澤ヨリ血ヲトル

然ドモ日本人ニハ。必灸治スルコト

ヨシ。初發灸則痛甚レキハ。ウニラ

カクアルユヘナリ。其時ハ痛ノヤム

マデ灸スルナリ。又初發灸則少

モ痛サルハ病アサレ。痛ノ出ルテ

灸スルナリ。○阿蘭陀曰。瘰大

ニ腫熱甚レク赤ミアリテ。疼痛

シ腫物ノ上レメヨスルヤウニアル

トキニハ。ハレリコンムスラケニフス。テ

ヤキロン。右ニ色等分ニ合テ。腫

物ニツケ。酢大水。小二色合一々。



メモメンニ付腫物ノ上一ハイニ  
 付也其ニテ腫モ上ラサルトキハ  
 ハツハスヲ付ナリ。若ウツキコラヘガ  
 タキ時ハ尺澤ノ筋ヨリ血ヲ少  
 取也腫物ウミタルトキハ針ヲ  
 タテニタツルサナキ時ハロツラ  
 リニテロヲアケロアキテノチ  
 テキステイフニハレリヨシ等分ニ  
 合せ。イチヤニヌリサレヲキ。ウミ  
 少ニナリタラバ。テキステイフシア  
 ホストロシニ色等分ニ合せイ  
 チヤニヌリサスドニクアラハラフメ  
 ントニテ洗也。ワキヘクサリヒロク  
 ナラバ。イケヒシヤヨシラフメトニ  
 色合テ洗也。上ニカウヤクヲ付  
 ヲクナリ。但初發ノ時ツヨク痛  
 ニバ。下ヲ用ベシ。下藥

使カインマク ヤロツハ 四々 使カニシラウ メヲワカン 三々

乳癭

乳房ニ出タル癭也。治方大方右  
 同前也。針法口傳也  
 阿蘭陀曰。乳癭初發乳身ノ色  
 ニシテ。少ツ。疼痛時々フルイ付  
 アリテ。乳ノ左右上下ヒキツル  
 ヤウニ有テ。胸ニトヲリ。次第ニ大



二腫疼痛ハナダシクシテ。口モ見エズ  
身ノ色ニアルトキ。メリロウト  
ヲシコロシ等分ニ合テ。アタ、メテ  
上ニツクルナリ。但内ニ乳アラバ。口  
ニスイフクヘアテ、吸セテヨシ。右ノ  
膏藥ニテ腫ヘラスバ。メリロウト  
カモメリロサアロシ。アフヒノ葉  
小麦粉少加。バツハスアフヒノ根  
コロハ小麻仁。山牛房根。右細末  
ノ。子リ合テヤルテイヤホツホリ  
ヨシヲ加練合。モメシニヨクツケテ  
乳ニ付ナリ。是ニテモ腫ヘラスハ  
腫物ニナルナリ。其時テヤキロン  
コンコムスムラスケニフスハシリヨシ

ホツホリヨシ。テヤルテイヤ。此分  
カウヤクヲ等分ニシテ。右ノハツ  
ハスモ等分ニ入アタ、メテ木綿  
ニアツク付也。ウミニナリテ後ト  
コロヲキハメ。口ヲ開ウニヲイダシ  
毎日メイチヤニハシリコンヲヌリ  
口ニサシ。上膏藥ニハ右カウヤク  
ヨシ。四五日ハ付ルナリ。ウミニモ大方  
出サリ腫モ半分ヘリテカラハ  
上カウヤクテヤキロンコムコムス  
ヨシ。膿少モナク出キリテハ。テキ  
ステイフシヲ付。三日ホド右ノ  
上カウヤクナリ。腫チスキトヘリ  
内ノ肉モ八分ホトニナレバ。メイチヤ



ヲヤス。上ニカラサテイヤバカリニ  
テ仕上ルナリ。若内右ノ通ニ調  
ズクサリナドモアラバ。アホスト  
ナドヲモサレクサリヲトルナリ。  
其後テキステイフンヲサス。若  
トニクナドモアラバ。見合ハレリコ  
ニ肉切ニニヤウバンヲ焼カヘレ少  
加付ベレ。是ニテモトニクキレズハ  
ペレスヒタアル少ハレリコニニ加  
トニクヲトルベレ。又乳癩ノ下ヲ用  
下ノ方

ホウリセイナ 四分 大黃

大茴香 小茴香 各四分

右四味細末ノ水天自ニ四盃

入ツボニ入一夜アツハイノ中ニ  
イレシキ。明日銅鍋ニテ半分ホ  
トニセンジュレニヨシヘキニエア、メ  
三分加一度ニ天目一ツ宛用二百  
ニ一度ナリ 但産前産後ニ忌ナリ

四 乳岩

乳岩ハ乳房ニ欠レクカタマリ有  
テ。次第ニ大ニナリ。後ニ多サリタ  
汁出ウニ流レズ瘡ノ口ニトリ付  
テアリテ。次第ニ口ヒロクナリ。木瓜  
ノクチタルヤウニテカタク岩穴ノ  
アキタルヤウニアルナリ。故乳岩ト  
名付ルナリ。四十已上ノ女、治  
カタシ大事ナリ



常ノアシメントノ油 一々

椰子油 一々五分 白蠟 見合

エシクエンテノ加減ニ練合乳ニ  
ヌリツクルナリ。毎日付べレ。乳房ノ  
カタマリ次第ニヤハラカニナリテ  
タハ汁カ膿カ乳味カニナリテ出  
愈ナリ。○又云乳岩初發乳ノ  
底ニカタマリ一二年モ半年モアリ  
テ。次第ニ腫上リ口開クサリフ  
カク入手ノコブシヲ入レホドニ穴  
アキ治ガタキニハ腫物一ハイニ  
メイチヤヲ入ルナリ。メイチヤ藥ハ  
イケヒシヤコン少ハシリコン大テキ  
ステイフン大 燒酎ニテ右ニ三色ヨ

キカゲニニトキ平メイチヤニヌリ  
腫物ノ口ニハイニ入フタニハツハ  
スヲ付。其後トニクモノキ腫物ノ  
色ナヲリ正肉ニナリタル時ハ肉  
ヲ上テ愈此腫物ノ下レ。乳癌  
ト同前ナリ

五 肺癆

證治曰肺癆症惡寒發熱咳嗽  
レ後熱氣ハサメ。咳嗽ヤマス胸ノ  
中痛痰ニ血ミジリノウミ出痰ノ  
ニホヒハナハタクサレ。早愈サレハ  
必死ルナリ。阿蘭陀云ヨク膿ヲ  
吐出愈也。又曰内癆ハ是肺癆  
ナリ付藥ノ方



小麻仁 三十目 野薺花 少

コロハ 三十目 南蠻柿 十 白角豆 九

右五味細末焼酎ニテカウヤクノ

ゴトクニ子リ合テアリメンテイナヲ

二十目 麻實油 十五目 加テヨク練合

テ胸ノ痛所ニ付ベシ 又云肺

癭肉食熱物食或酒過則風熱

肺經ニアタリ膿血ヲ吐出ス

内藥方 芥根 甘草 少

稻ノ穂 ミツカニ アサニノ葉 テテ

山飯來 大茴香 小茴香

イノント 各一ツカニ 鹿燒草 一ツカニ

右等分テ水五升入ニ外ニ煎

ツメ イハラノ花蜜漬

時ハメリロウトヲ付此腫物スミ

ヤカニ不治ニヨツテ一年モ半

年モ右仕掛ニテ若ウミタル時ハ

常ノ腫物ノコトク療治スルナリ

血ヨリ生ズル癭

阿蘭陀云大二腫上リ赤身ニ

甚疼痛スルナリ先ムスラケニラ

スヲ一兩日付テ其後ハハシリコシ

ヲ付上カウヤクニニテヤキロシヲ付

ウニセロヲアクル若ウミカ子ハハツ

ハスヲカケウミヲ出シメイチヤヲ

サレテヤキロシヲ付ウミ血吸出

其後メイチヤニテキステイフン

ヲサシ上ニカラサナイヤヨシ



九 濕ヨリ生ズル瘰

身ノ色ニモ頸ノハリ胸手足ニ  
生ズル腫物ナリ。色付少腫タル處  
ヲ押テ見レバクホミフカキ所ヲ  
腫物ノ坐トシテ先早腹ニ下ヲ  
用テ冷ガルヤウニ身ヲ持食物  
ニ干物ノ類ヨシ或鶏ノ煮汁  
ナドヲ時々用氣ヲ補イ身燥  
スヤウニ養生ノヨシ禁物ハ生魚  
五辛一切ノアヲ物熱物ヲ忌右  
腫物ニ先ハツハスヲカクルハツハス方  
山灯心花 フトギリ草  
野菊花 這孤草  
イハラノ花 薄荷

白小角豆花 小麦粉

山牛房 各一ツカミ半 フタノ内油 十々

酢少 多ク實油又ハ黒ツノ少油主云 五

セントウリヤ スコウラヨム

ヘ子ケレイナ 各一ツカミ半

右花葉ノ分ヲ銅鍋ニテイリテ

モミクタキ。小麦粉ヨクモミ合其

後水一升入油モ入イクエントノ

加減ニ子リツメモメンニアタハカ

ナルウチニヌリ腫物ニツケコレテ

散ス。但一日ニ二度ツマアタメテ

ツクル。万濕冷ヨリ發腫物ニヨキ

ナリ

十 膽府ヨリ生ズル瘰



阿蘭陀曰初發身ニ出ルトリワ  
キ肩頸ノマハリニ出熱ノ痛甚  
レクマ上ニ不腫粟粒ノゴトクニ  
イツルナリ。痰痛アリ。先テベシイ  
フシヲ付テヨレ。若此カウヤクニテ  
治セザル時ニ

金炒カス 少細末ス 酢 少 水 少

右銅錫ニテヨク子リ合。其汁ヲ

エメンニモアツキヲヒタシ。其上ニ

アテソノウヘヨニキヲクナリ。一日

ニ二度ツ、右ノゴトク付ルナリ

面ニ出腫物ニ付ニ ヲハコノ花

王子白味 右ニ味ヲミヤウ

ニニテスリ。コクナリタルヲツクル也

ミヤウバン大方ニカタニリタルニ  
テ。右ノニ色水ヲヒタトニハシカ  
タクナルナリ。藥付タル上モメン  
ニアツキ湯ヲヒタル。腫物ノ上ヲ  
アタ、メ。藥ニ日ニ一度ツ、ツケ  
カユルナリ

十一 蒙癩

證治曰。此症ハヘノキノキンニ出癩也

阿蘭陀曰。此症ハイニダ。ウニサル

時ナラバ。エシバラストムスラケニア

スエシハラストメリロウトエシハラス

トテアヤロシ。右ニ色ヲ合テ。モ

メニニ付。キンニウツベシ。ウニニテ

ロアキサウナルトコロヲ見タテ



タルトキニハ。エシクエシテハシリコ  
ニテ下藥ニツケ。又右ノカウヤク  
ウツベシ。但レ右ノカウヤクヲノベタ  
ル中。ホドニ。バシリコンヲヲキテ。口  
ノ所ニアテ、ウツベシ。口アキテ後  
ハツ子ノ療治ニスベシ。若右ノ藥  
ニテ口開カ子タルトキハ。キン玉  
ヲワキヘノム。ヲレヨセ針ヲ立シ  
針シテ口開タルトキノ治方。右  
ニ同ジ

〔十一〕懸癩

證治曰。此症ハアリノトワタリニ  
イツル癩ナリ。○阿蘭陀曰。治方  
常ノ癩ノゴトクナリ

〔十三〕腎囊風

證治曰。此症ハ。ヘノキノキンカユク  
ナリテ。タヘガタキナリ。ツヨクカ  
キ。ヒ子リナドスルトキハ。ウロコ  
タチ愈カタレ。○阿蘭陀曰。此  
症ニハ。エシタエシテノイテレトムヲ  
ヲリク付テヨシ。私云。陰囊濕  
痒ニハ。蒲黃末傳之。三四次吉  
又云。股内陰囊長ニ濕且真或  
瘡ヲ生ズルニ。用胡粉傳之。甚大  
ニ驗アルナリ

〔十四〕疽

傳云。疽初發似癩也。出來タル  
方身重汗ハ。三モナクカハキ。フタク



ト氣色悪ク五六日過テ痛甚  
 シキナリ。癰ホドニハナク早ク内へ  
 クサリユクナリ。ナルホド灸ヲスヘシ  
 針ニテ癰ヨリフカクヤブルナリ  
 呂リトウリシヲ針メニヲレコニ  
 其上ニモメシノホツレニ。テルメシ  
 テイナヲアタメテ。メイチヤニ  
 付。上ニヲキ。其上ニヲレコロレヲ  
 モメシニアツクノへ上ニカフセ。其上  
 ニタ、ニモメシニニヘンタ。ニ其上  
 ヲモメシニテ卷ナリ一夜ニ出赤  
 クナル。沈タルユヘニ浮ヤウニシカク  
 ルナリ。翌日ヨリハシリコシニア変  
 トロシヲ等分ニ加ヘ。メイチヤニヌリ  
 内ニ入赤身ノ分ニハシリコシヲ  
 ヌリ付。上ニモメシワタヲヒキサキ  
 少ツ、カフセ。其上ニムストラケニフス  
 ヲツクル上ヲ卷コト右同前ゾノ  
 ノチノシカケ同前也

十五 石疽

證治曰石疽ハ瘡ノ色ハ身ノ色  
 ニシテカタク石ノヤウニ切テモ  
 トウフナトヲ切タルヤウニテ。ウニ  
 血ケモナキモノナリ。○阿蘭陀  
 日早治時ハ切トルナリ。切ヤウ大  
 事ナリ。正肉ト瘡肉トノ間ヲヨ  
 ク見ワケテキルベシ。若正肉ヲ  
 切タルトキハ血ハシリテトメカタ



キユヘナリ。切ベキ所ヲヨクニハカ  
ラヒ。エニハラストヲウフアタトイフ  
カウヤクヲ付テ。一時ホド過テ  
右ノ膏藥ヲハキトリキルベシ。切  
テ後ハ金瘡ノ療治ニスベシ。面  
頭ニ出タル癩ハキルベカラズ。口傳  
アリ。瘡ヲ切法。人ノタテサニ切  
ベシ。横サニスチカイニ切タル時ハ  
或ハ血ハシリテ止ズ。或ハ愈ガタ  
シ又口傳アリ

十六 附骨疽

證治曰。此症。エヒラ付ソトモ、ニ  
出ルナリ。氣血不足シヨハキ人ハ  
尻ノ大肉ニモカ、リ。ホガニモカ

カリ。又陰囊ニモカ、ルナリ。世俗  
イヘル風毒腫ト云類也。但風毒腫  
ハ皮肉ノ中ニアルユヘニ腫アガル也  
附骨疽ハ骨ニ付テアルユヘニ腫  
事ナレ。初ハ風ヲ引タルコトク寒  
熱アリテ煩フ其内ニ丑ヒラ腿  
ノ筋骨痛身ヲ動スコト成ガタ  
シ。此時ハ脚氣ナドノヤウニニユ  
ルユヘニ用藥チカヒテ終ニ此症  
トナル。ウニシノレト口開テ愈ガ  
タシ内外療治チカヒヌレバ一  
ノ間廢人ト成ナリ。初發ノ時能  
内藥ヲ用レバヤガテ愈テ疽ニ  
ナル事ナレ。此症初發ニ寒熱有



テ腫上リ。腫ト肉トノサカイモ  
ナク。ミタリニ腫身躰手足コハ  
リスクニ痛ニ骨ニツクモノハアヤ  
ウシ又腫所モ熱セス赤カラスウ  
ミカ子タルモアヤウシ。○ロアキテ  
後出ルウニサラリトシテ。水ヤウ  
ニ白ヒクサク。痛モヤミス腫モヘラ  
ズ日々次第ニヤセヲト口へ食ス  
マス口乾キヤミザル者ハ死スル也  
此症ナキモノハアヤウシトイフモ  
治スシ。平愈スル者多シ。○阿蘭  
陀日此症腫上リガタシ。ウムコトモ  
ヲソシヨク腫上リウムヤウニ療  
治スルナリ

野菊花

這狐草

小葵花 各ニタ

大葵根 三タ

ニハトコノ葉カニタ  
山トウシニノ葉カ

右細末ノ水煎カスヲサリ

コ只ノ粉

小麻仁粉

右ニ味細末メ右ノ煎藥ノシル

ニテ糊カゲンホトニ練合附骨疽

ノ尿ヲヨクサクリヲホセテ。下ニ

ハシリコシヲ錢ホトニ付テ。其上ニ

右ノ練藥ヲ木綿ニ付テイカニ

モアタメテ付ベシヨク腫上テ

ウムナリ口ノ所ヲヨク見ワケテ

テ針ヲ立ヘシ。口開テ後ハ常

ノ癩ノ治方ニ同ジ。右子リヤク



ヲ付モメシハ五六寸四方ニスヘシ。  
又云附骨疽ハ足ノ外モ、二生也  
此症ハ濕ト氣ト惡血ト三種ノ  
滯ニテ生ズ。初ハ少痛筋骨痛ム  
ヤウニメ、或ハ止或ハ發三月モ  
四月モ、又ハ半年モ右ノ通ニテ  
後ニ腫痛甚メウ三成テヤブル  
療治先下シテ用カウヤクハムス  
ラケニラステヤキロンテヤルテイ  
ヤ右ニ色ノカウヤク等分ニシテ  
付ベシ。但ウムニテハ二日ニ下度  
ツ付カユヘシ。ウニテカラハ針ヲ  
立ロヲ開メイチヤヲ入ルメイチヤ  
ニハシリコンテキステイフニテ右

等分ニ合メイチヤニヌリサス上  
ガウヤクニハ右ノカウヤクヨシ。惡  
血ウニモトマレバ洗藥ニテ洗也  
アライクスリノ方

ロクハイ 沒藥 各ニタ 青タニシ  
五分 口サアロン六分 サルコウ  
燒酎 夏六十日

右ヨクニククルニテ煎洗也。穴フカ  
クハ水ツキニテツキコニ洗也。此洗  
藥ツカフ時ハ上ニハテヤハルニテ付  
肉ノ上ルメデハ如此仕來ル

十七 石榴疽

證治曰石榴疽之症ハ肘ノトガ  
リノ一寸ホト上ニ生ル物也。初ハ



粟粒ノゴトクナルモノ一ツ出テ根  
ハ大ニメ色赤クカタク石ノヤウニ  
シテ後ニ皮ヤブレテ赤ク柘榴  
ノ皮ヲムキタルゴトクツブクト  
イクツモアリ。ヲルクタハ汁流  
ナリ。イエガタキモノナリ

阿蘭陀云初發ノ時タテサテニ  
ワリ。惡血ヲサリ藥ヲ付ベシテ  
ヤルニ付ベシ。年々シククサリ  
ヒロカリタルハダンハンノ油ヲ付テ  
惡肉惡血ヲ去漸々愈ベシ

〔大〕緩疽

證治曰。緩疽之症ハ腫タルサカイ  
モナク。瘡ノ頭トガラズ色モナク

カタカラス風毒腫ナトノ類也  
阿蘭陀云ムスラケニフスヲ付ヘ  
シ。中ホドニハシリコンヲ下藥ニ  
付ベシ。ウミテヨリ針ヲ立。口開  
其後ハ癰ノ治方ニ同シ

〔大〕脱疽

證治曰。脱疽之症ハ多分ハ手足  
ノ指ニ生。其症ハ初ハ粟粒ノゴト  
クナル者出ヤカテクサリウミツ  
クナリ。汁ハ出見タル所ハカハキ  
タルガゴトシ。少腫甚赤ク鼻ヲ  
ムケカタキホドクサシ。ホトナク  
黒クナリテ。次第ニ指ノ根ニ  
イタリテクサリ。手足ノカウマテ



クサリキタル。指ノフシヨリキレテ  
ツル痛針ヲサスヤウ也。脈ツヨク  
食進三氣色ヨキ人ハ治スベシ  
若不食シ氣色悪キ人ハ治スカラ  
ズ。阿蘭陀曰此症先藥ヲ付テ  
指サキノワタモチヲワリテ悪血  
ヲ出スヘシ。付藥ノ方

生姜 胡椒 小麥粉

右三味ヲスリ合ソクイノコトク  
コレヲヘ。木綿ニ付テアタメテ  
一キ・一日ニ一度ツ、付カユルナリ  
四五日メニ。指ノサキワタモチノ  
處ヲタテサマニ四五分ホトワリ  
テ。悪血ヲ出シ其後ハシリコシテ

モメシニノベテ付ベシ。出嶋阿蘭  
陀云先ハシリコシテ付。其上ニム  
スラケニラヌヲ付ル。又方大麥  
粉ト蜂蜜ヲ練合。ガウヤクノゴト  
クニレテ付テヨシ。右ノ藥トモニテ  
愈サル時ハ大黃ノ下レヲ用シ  
下ヲ用ルコトハ痛強ク甚シキ  
時ニトスベシ。又曰指疽初發ニ  
指甚痛ミタヘガタキ時ハ先針  
ニテ腫物ヲ脊ニテ指ノ脇ヨリ  
立ニワリウミ血ヲレボリ出シ焼  
酎ヲアタメ。疵ノ内ヘシボリコシ  
上ニテアハルニテ付ベシ。其後外  
科ノキテテ以テ。何ヤウニモ愈

若<sup>モ</sup>口ノ<sup>上</sup>處<sup>ニ</sup>シレズ<sup>ニ</sup>惣<sup>ヤウ</sup>ウテク<sup>ク</sup>ビ  
腫<sup>コト</sup>アリ。其<sup>時</sup>ハ<sup>ウ</sup>ウリヨロサ<sup>ク</sup>  
ロ<sup>ン</sup>ヲ<sup>ス</sup>リ上<sup>ニ</sup>テ<sup>ヘ</sup>ン<sup>ス</sup>イ<sup>フ</sup>ン<sup>ヲ</sup>  
付<sup>テ</sup>腫<sup>ヘ</sup>ル<sup>ナ</sup>リ。傳<sup>曰</sup>指<sup>疽</sup>初<sup>旨</sup>  
發<sup>少</sup>色<sup>ズ</sup>キ<sup>カ</sup>ク。押<sup>サ</sup>少<sup>痛</sup>有<sup>リ</sup>  
其<sup>時</sup>針<sup>ニ</sup>テ<sup>指</sup>ノ<sup>ワ</sup>キ<sup>ヨ</sup>リ<sup>少</sup>ヤ  
フリ<sup>血</sup>ヲ<sup>出</sup>シ。其<sup>ア</sup>ト<sup>ヘ</sup>イ<sup>バ</sup>ラ<sup>ノ</sup>花<sup>ノ</sup>  
油<sup>百</sup>足<sup>ノ</sup>油<sup>等</sup>分<sup>ニ</sup>合<sup>セ</sup>付<sup>上</sup>  
ヲ<sup>テ</sup>ヤ<sup>ハ</sup>ル<sup>ヲ</sup>付<sup>ル</sup>。是<sup>ニ</sup>テ<sup>モ</sup>ク<sup>サ</sup>  
リ<sup>フ</sup>カ<sup>ク</sup>ア<sup>ラ</sup>バ<sup>乳</sup>香<sup>没</sup>藥<sup>ノ</sup>洗<sup>ス</sup>  
藥<sup>ニ</sup>テ<sup>洗</sup>水<sup>ケ</sup>ヲ<sup>ト</sup>リ<sup>ア</sup>ホ<sup>ス</sup>ト  
ロ<sup>ハ</sup>レ<sup>リ</sup>コ<sup>ン</sup>等<sup>分</sup>ニ<sup>マ</sup>セ<sup>メ</sup>イ<sup>チ</sup>ヤ  
ニ<sup>ス</sup>リ<sup>内</sup>ニ<sup>入</sup>ブ<sup>タ</sup>ガ<sup>ウ</sup>ヤ<sup>ク</sup>ニ<sup>ハ</sup>ム<sup>ス</sup>  
ラ<sup>ケ</sup>ニ<sup>フ</sup>ス<sup>ヨ</sup>レ<sup>内</sup>藥<sup>ニ</sup>心<sup>藏</sup>ヲ

察<sup>レ</sup>ム<sup>ル</sup>藥<sup>ヨ</sup>レ<sup>淨</sup>肉<sup>去</sup>正<sup>肉</sup>ア<sup>ラ</sup>ハ  
レ<sup>バ</sup>テ<sup>キ</sup>ス<sup>テ</sup>イ<sup>フ</sup>ン<sup>ヲ</sup>。メ<sup>イ</sup>チ<sup>ヤ</sup>ニ  
用<sup>上</sup>ガ<sup>ウ</sup>ヤ<sup>ク</sup>ニ<sup>テ</sup>ヤ<sup>ハ</sup>ル<sup>マ</sup>ヨ<sup>レ</sup>肉<sup>ノ</sup>  
十<sup>分</sup>ニ<sup>ナ</sup>リ<sup>タ</sup>ル<sup>時</sup>テ<sup>ヤ</sup>ハ<sup>ル</sup>ニ<sup>ハ</sup>カ<sup>リ</sup>  
ヲ<sup>付</sup>テ<sup>皮</sup>ヲ<sup>愈</sup>ヘ<sup>シ</sup>  
又<sup>指</sup>疽<sup>ノ</sup>下<sup>レ</sup>藥<sup>ノ</sup>方<sup>也</sup>  
大<sup>黄</sup> 一<sup>匁</sup> ソ<sup>バ</sup>ノ<sup>粉</sup> 一<sup>匁</sup>  
右<sup>ニ</sup>味<sup>蜜</sup>丸<sup>ニ</sup>テ<sup>用</sup>妙<sup>ナ</sup>リ<sup>也</sup>  
又<sup>方</sup>  
粉<sup>ノ</sup>黑<sup>燒</sup> 朱<sup>少</sup>色<sup>付</sup>小<sup>ト</sup>入<sup>ス</sup>  
右<sup>ヌ</sup>カ<sup>ノ</sup>油<sup>ニ</sup>テ<sup>付</sup>ル<sup>ナ</sup>リ





16/1576

多利良子

州二卷







阿蘭陀流外科書卷之二

目錄

一

疔瘡

二

瘰癧

三

流注

四

火丹

五

大麻風

六

骨槽風

七

鵝掌風

八

凍風

九

鶴膝風

十

人面瘡

外科書卷之二



十一 眼胞菌

十二 白秃

十三 痘瘡

十四 黒クマツ

十五 疔ケノ療治

十六 便毒

十七 下疳

十八 氣腫

十九 ハタウ

二十 風毒腫

阿蘭陀流外科書卷之二

一 疔瘡

證治曰疔之症者外科之内之急症也朝出テ夕ニ死スル者アリ

一月半月ニシテ死スル者アリ三日

五日ニ死セシハ略先五藏ノ疔有

○心ノ疔ハ火爛疔ト云唇手ノ内指ノ

間ニ生ズ初發ハ一点ノ粟ノトシ

其色赤ク黄ナリ痛カユクサタマ

ラス重ル時ハ寒熱アリノ疔

紫黒疔ト云手足腰脇筋骨ノ

間ニ生ズ紫包タル色ノトシ次ハ

日ヤフレテ血水流三日過テ筋

ヲツラスキ骨ヲタハラカシ痛甚



ナリ。○脾ノ疔ハ黄鼓疔ト云。初  
發ニ泡ノゴトクニシテ黄色ナリ  
ソノホトリハ赤シロノワキ目ノ下  
ニブタホウビタイ。コメカミニ出ル也  
ヒキツリカユガリコハル。重時ハ吐  
逆シ身手足コハハリ痛寒熱  
リ。○肺ノ疔ハ白刃疔ト云。初發  
ニ泡ノゴトクニテ白シ瘡ノ頭カ  
ク根トガリヤブレテ白水流ガエ  
ククサリヤス。重時ハ腮横シ咽  
コガレ身ノ毛ハタヘ熱ス。痰ニウミ  
ニシリテ出テ。鼻イキ急ナリ  
○腎ノ疔ハ黑厭疔ト云。耳ノ中  
胸腹腰キン。イツレモ肉ヤハラカナル

所ニ生ス。初發ハ泡ノゴトク紫色  
ナリ。痛皮ヨリ肉ニトシリ。カタク  
シテ針ヲトブレタルコトク痛骨  
ニトブル。手足青紫也。胸サハキ  
心クルシクミツミ入タルヤウナル風  
情アリテ目ノ入見ヨリ出是五  
藏ノ疔ノ大緊ナリ。此外疔數多  
ソノカハリ有トイヘ。凡其毒氣イツ  
レモコトナラサルニヘニ略之  
阿蘭陀此症大事也。早ク治セサ  
レハ死也。クサリヤスキ症ナリ  
又曰疔初發頭痛アリテ腫物  
疼痛シテ腫物ニ赤ミ。子ノニハリ  
廣ク腫物ノ頭ニ粟粒ノコトク出



來スル時。酢ト水ト合ヒ少アタメテ  
モメシニヒタシ腫物ノ上ニ付ヲキ  
痛ヲトメ。其後テヤキロシムスラ  
ケニフス等分ニ合テ。腫物ノ上ニ  
付ヲキ少ウミタルトキ。針ニテ十  
文字ニ上ヲタチワリモメシノホツ  
シバカリヲサシヲキ。一夜避テ  
明ノ日イケヒレヤニシハレリコシテ  
キステイフシ。此三色等分ニ合テ  
メイチヤニヌリ右ノ口ニサシヲキ  
三日ホド如此シテ。腫物ゲンナキ  
時ハ。ハレリコシテキステイフシ。此  
二色メイチヤニヌリサシカユルナリ。  
コレニテ肉アカリカヌル時ハ。洗藥ニ  
テ洗ナリ

ロサアロシ    ロクハイ    没藥

右三色ヲアラキ酒ニテ煎其汁  
ニテ洗アラキ酒ナキ時ハ消酎吉  
其後仕上常ノ腫物ノコトシ  
又曰只上下ニ出疔ハ初發此紫色  
ニレテツキ痛上下左右腫タヘ夕  
キ時針ニテ上ヲワリワシ血ヲホ  
リ出レヒサアロシイケヒレヤコシハレ  
リコシ。此三色ヲ等分ニ合メイチヤ  
ニヌリサシヲキフタカウヤクニハテヤ  
ハルマヨシ如此シテ腫物平愈也  
傳云疔初發ニ上ニウミ少モチサ  
クリテミレハガタスルナリ疔ノ



ニモ灸スルナリ。初發發熱事。瘰  
ト同前也。瘰ハ吐逆ニウミ出ル死  
トカク疔面ナレハオトカイノワレ  
メニ灸ヲスベシ。下唇ノ下ノクホミ  
ニ灸スルナリ。先モメシノホツレニ  
ハレリヨシヲ付レバ。一夜ノウチニ上  
ノウミヲサルニ三日。此レカケニ  
テ。其後疔ノ上ニヌレカミノヤウ  
ナルモノ出。其下ニ穴イクツモアリ  
ハレリヨシニアホストビシヲニセ付ル  
上ノレカケ右同前。但。面ハカスレ  
クルレカラス。後ハ穴一ツニナリ。灸ノ  
アトノヤウニナル其時ハハレリヨシヲ  
付フタカウヤクハ。ムスラケニフスシ  
付上卷同前。肉ハ九分ナルトキ  
デキステイフンヲメイチヤニスリ  
プタカウヤク。カラサテイヤヨシ。肉十  
分ニナリ。愈カウヤクニテヤハルミ  
ヲ付ベシ。是ナキ時ハテヤホネホリ  
コヌヲ付ベシ。瘰ト疔ト疔ト右同  
前ナリ。伊藤傳云。灸法ハ世ナ  
カヨリワラレバ。前ハワレ。乳ノ上  
ニテ切。其レベヲ咽ノ骨ニカケ。世ナ  
カヘハレ。レベノ付トコロニカリニ点  
シテ。骨ヲハサミテ。両方ハ五分程  
ツニ点スベシ。口傳骨ノキハヲ灸  
スヘシ。又云。手足ノ疔ハ腫物ノ類  
ヲオレテ見テ。上ノカタヲ腫物ヨ



リ六七寸上ノ方ヲ灸スベシ二三  
莊灸スルナリ。口傳有之

㊦ 瘰癧

證治云。瘰癧者耳ノ根ノ胸腋  
ニ生ス腫ニルケレテカタシ寒熱  
ルモアリ。瘰癧ノ名多トイヘ凡治  
方カワルコトナシ。阿蘭陀云  
初發ニ瘰癧トタレカニ見タテタ  
ル時ハキリトリ針タテ。アトヲ  
金瘡ノ療治ノ如クスベシ。若クキ  
瘰癧ニテ黒ニ出タルニハ。タンハンノ  
油ヲ切タルアトニスルベシ。惡肉去  
テ後ハ。金瘡ノ療治ニスベシ。右  
タンハンノ油ヲ付ルコトハ。先キリテ  
ソノアトニ付ルナリ

㊧ 流注

證治云。此疾身体手足イツレ  
所ニナリトモ出ルナリ。瘰癧ノヤウ  
カタククリクトシテ。或ハ出或ハ去  
コ、ヨリカレコニウツリユクモアリ  
又一ツ出テ後其經ヲタヨリニア  
ナタコナタニ出ルモアリ。リ  
阿蘭陀云。アメントノ油ヲ少シ  
ツ、用レハ。外ヘセキイダスナリ。其  
時ニ何ホトノ物ト見テ。其シナク  
ノ療治ヲスベシ。壯盛ノ人ナラバ。下  
ヲ用テ下スベシ

㊨ 火丹

ハシクサ



證治云此症ハ身体ニ村雲ナドノ  
ヤウニハレリ出少レヲモタカクアリ  
パレリクサト云ヤウナルモノナリ。赤  
村雲ノヤウニテ。上ニ粟粒ノヤウニ  
出ガユク熱スルモアリ。黄色ニシテ  
タハ汁流レタレテ痛モアリ。モ、  
クサトモ云ヤウナル也

阿蘭陀ノ治法ハ

ヒイトロクサ 各二ツ コクリイアリヤ 草葉

フウリセイナ 子ハノ木ノ葉

右三色ヲ煎朝夕ニ度ヅ用ベシ

又手ノ尺澤ヨリ血ヲトルベシ

又方 エシクエシテアルカンラフト

ヲウリヨロサアロン右ニ色等分ニ

合テ出タルクサノ上ニヌリ付ベシ  
此症ハ大便結スレバヨク出ル也。  
若結レル時ハ大黄ノ下レヲ用ベシ  
カルキクサニアイソメノ紙ニ大麥  
ノ粉ヲヌリ付テクサニアテ、置シ

⑤ 大麻風

證治云此症ハカツタイニ似テ實  
カツタイニアラス。初發先麻木不  
仁ナドヤウニシテ。赤クコニカナル  
モノ出テ。久時ハヤブレタレ少ク  
ハレウミナレ。五ノ品アリ。肉死上云  
麻木不仁レテ切テモヤキテモ  
痛オボエス。血死ト云ハヤブレタレ  
テタハ汁流指ノ節々ヨリ切



オツル骨死ト云鼻ヲツルナリ。又  
目損スルモアリ。面ニ紫色ニフクル  
モアリ。全体ニ小瘡出ルモアリ。眉  
毛オツルモアリ。是ノウラニ充タ  
モアリ。是ヲ五敗ノ症ト云治シガタ  
シバヤキハ治スベシ 阿蘭陀云藥  
ヲ付テ惡肉ヲサリ正肉ヲモトメ  
得テ治ヘシ

自信石 二五

右ニ燒酎小茶碗一ツホド入ヒタシ其  
消酎ヲ付ヘシ甚シニ上皮ハクルナリ  
ゾアトニタシハシ油ヲハケニテス  
ヘシ惡肉去ル也其後ニヤハルマヲ  
付ヘシ

内藥ヲ用ヘキ方

山歸來 虎尾草 山トウシツ木

各六 廿イビホラム 三十日 右水三升  
煎シテタン湯茶ノゴトク用ベシ煎  
藥ハ煎スル時ニイゲ出サルヤウニス  
ロヲフサグベシ

因 骨槽風

證治云此症初發耳ノ前ホウビラ  
クビニカケテ筋骨痛久時ハ漸々ニ  
ハレ寒熱オコリノゴトクニシテロク  
スクミアヒラキカタク不食初ハ腫  
タル所イカニモカタク後ニロアキテ  
愈ガタレロノウチニモ腫入カタクシ  
テヤブレ愈ガタレヨク治セサレハ不食



シテ死スルナリ ○阿蘭陀云此  
症ヨク見ワケテ治スベシ。キリテ  
療治スルコトアリ。ソノミ、スルコトモ  
アリ。先エシハラスト。タラア子スカル  
クウリヨヲモメシニムテ付ベシ。二三  
日過テカウヤクニ水銀ヲ少シラレ  
ニ付付ベシ。ロヲアクベキ所ハ少アタ  
タカニテ。其外ハアタ、カナラス。其  
アタ、カナル所ニ針タツベシ。ウミヲ  
出スベシ。ロアキウミ出テ後ハ常ノ  
腫物ノ治法ナリ。右カウヤク水銀  
ヲ入サル以前ニ愈コトモアリ。又不  
愈痛甚ウミカタキ時ニ水銀ハ入  
ナリ。内藥ハ右大麻風同前ナリ

〔七〕 鵝掌風

證治云此症ハ手足ノウラニ出ル  
ハクログサノコトナリ ○阿蘭陀云  
此症ハ右ノ大麻風ノ治法ニ同シ。惡  
肉ヲ去テ治スベシ

〔八〕 凍風

證治云此症ハ雪キレノコトナリ。ク  
サリテ治レガタシ ○阿蘭陀云。初  
發雪霜ニアテラレ赤腫甚痛後  
ニナダレクサリウミトナルコトアリ。  
必虚性ノ人ニアリ 又云。スウリヨ  
テルスニタイナヲヌリ付。ソノウヘヲ  
モメシニテマク。若ツイヘヤブレタル時  
ハ。テルスニタイナヲアタメホトキ。ホ



綿ニヒタレ。ヤブレタル口ニハメ。上ニ无  
ニ膏ヲ付。上ヲモメニテマク。若足  
ノ指ノサキ水腫ニハレ。赤クナリ熱  
ズトキハ。指サキヨリ血ヲトリ。其  
後テルメニテイナノ油ヲ付。其後  
消酎ニイケヒチヤヨシ。ニキステイ  
フシ。パレリコシ。四色ヲタラリト  
子リ合世。等分ニレテモメニツケ  
血ヲトリタルキリロニ付。フタカク  
ヤク無ニ膏吉

九 鸛膝風

證治云此症足ノモ、ハキヤセカレ  
ホソクナリテ。膝ハカリ大腫痛也  
阿蘭陀云常ニ肉食スベシ。雞鴨鵝

鷄ノ類吉也。鹿猪雀ヲ忌ナリ

野菊 刈ロト イハラノ花

白小角豆花 蒲荀實 各ニツカシ

消酎 四合

右六味水七八外入煎後四合ノ  
消酎ヲ入煎其後汁ヲ桶ニ入テ  
手ニテモ足ニテモ一時ホドヒタレ  
アタムベレアタムマリテカラ

ラウリヨカモメリ ヲトギリサウ油

右二色手足アタムリテ後付  
其上ニムスラケニフスヲ付ヘレ。煎  
洗藥ノ性盡タル時ハ右ノゴトク  
コレラへ煎レ。日ニ一度ツ、アタムヘレ  
疵ニテ手足ニ血メクラス肉ハリ細



ナリタル時モ治法同前ナリ。若筋  
キレタルハ、イユコトナレ

又方 没藥 乳香 蘇香油

各一分 鯨ノフシ 肉豆蔻 一分

右細末ノ三分一度ニ用殘テ三

分ハ火ニクベテ鼻ニカセテヨレ

又付藥ノ方 小麦ノカニス

牛ノ乳 各見合 王子黄味 四分

阿蘭陀サフラン 三分 呂サノ油

右ヤハラカウヤクノコトクニ子リ。モメ

ニ付。ヒサニ付ルナリ。是ハ温ヨリ

生ニ付。冷ヨリ生ニハ不用湿ヨリ生

ニ茶子ノ油用。寒ヨリ生ニハ黒

ツ、ノ油ヲ用也

人面瘡

證治云此症ハ膝ノカレラニ人面

ノゴトク目鼻口ノカタチアル瘡

ナリ。イツカタニ出タルモ同事也

又曰貝母ヲ付タルモヨレ

阿蘭陀云此瘡ニエシハラスト。テ

ヤキロシヲ付ベシロノアクマテ付

ヲキ。其後ロアキウミ出盡テ

ウミケナキ時。テヤハルヲ付テ

イヤスナリ。若右ノエシハラスト。テ

ヤキロシ藥性ツキタルトキハ付

カユヘシ

眼胞菌

證治云此疾ハ、フタニ出來ノ腫テ



皮ヲムキタルゴトク赤クナリテイヘ  
カタキモノナリ。世俗ニ目ナハト云モ  
ナリ。○阿蘭陀云此症ハ玉子  
白味バカリヲ茶碗ニ入。サレニテ  
泡ヲカキタテ。泡バカリニナリ各  
時ニ、マウバンノ粉ヲ少レ入テ。又  
カキマセ。モメシヲ三重四重カサ子  
右ノ藥ニヒタレ寝サニニ。ブタニ  
カフセテフスベシ

〔十一〕 白禿

證治云此症ハ小兒ノ頭ニ出來ル  
シラクレ瘡ト云モノナリ

阿蘭陀云 黒砂糖ニカ 鷄ノ

スス分 右胡麻ノ油ニ

〔十二〕 痘瘡

證治云此症痘瘡ノコトナリ

阿蘭陀云痘瘡出カ子タル時ニ  
羊ノフシノ汁ヲ一合ホドレボリトリ  
プシタサフシニ七八分。ヘイサラバサ  
ラ少シ細末シ。乳味ニ合ホドニ合  
右四色一ツニ交合テ用ヘシ。痘瘡  
出ヤスレ乳味ハ人ノニテモ羊ノニテ  
モ。ヤキウノニテモ。牛ノニテモヨシ  
ス方。痘瘡思キハ乳味ニヲラシ  
ダサフラシノ粉ヲ入。カキマセテ痘  
瘡思キ所ニ付ヘシ。其上ニ羊ノ内ノ  
油ワタノアミノヤウナルヲトリテ  
付ヘシカチガリニモ右付藥丸ヨシ

十四 黒ナマツ

阿蘭陀云下ヲ用ナリ

大黃ワウ 野菊ノキク 各各々 各各々 各各々 三分

小茴香セウウキヤウ 一々 大茴香 一々

右五味小チヤウニ水入其肉へ入

一夜ヲキテ。ササノト煎煎カスヲ

去サツ早腹サウフツニ度トニ用トソソククチチ手手ヨ

リ血チヲトル 付藥ノ方

酎ス一升 金炒カスキンロノ 五十目

ヲヲニ交バ酒 小チヤウニツ 丹タン 五十目

白鬱フク 一々 セフナフ 一々

右五味ヲ酢ス中ニ入。二三日ヲキ

ヒヒララキキ鉢ハチニ入。赤毛アカキケヲリヲ△此方

ニキリ右ノ鉢ハチノフチへヒ黄ヒキ方ヲ

入下ニ又鉢ハチヲ置キ右ノ藥汁ヤクジヲ

毛ケヲリスイトリ。下ノ鉢ハチへ流カ入

其汁ヲトリ。モメンニヒタレ一日ニ

五六度モタテ洗也



此鉢ニ入ス至 此鉢へレタルヲタメテ洗也

又方 ナニツ田虫タニツノ藥

大黃ワウ 三々 巴豆ハツ 五ツ 毒ドクヲ去テ

右細末サイサイノナニツ田虫ヲコソケ其上

ニ付ツ。ババラク有テ洗ヲトスベレ。一日

ニ。三度ホト付ヘレ

灸法キウホフチ乳チノ上ヨリ胸ムネノ正中マシナノ方へ

一寸ニ点テスベレ。二三壯サツ灸ススベレ

十五 ホヤケノ療治



阿蘭陀云。右ノナミツノ洗藥ニテ  
洗。其後付藥ヨシ。付藥ノ方

水銀ミツカネ 廿日廿日 フタノ内油内油 卅々卅々 イワウイワウ

エニセウ四々 黒ツノノミノ油三々

右ヨクスリ合セヤハラガウヤクノゴトク  
ニナシ。ホヤケノ上ニ付也。右付藥  
シニ痛甚イタシシクハ。フタノ内ノ油ヲ付シ

〔十六〕 便毒

阿蘭陀云。初發ニ腫上リタル時オキ 虚  
熱ニカニズ下クヲ用。其後テヤキ  
ロシヲ腫物ニ付テ。ウミタラハ針ハリ  
ヲ立。ウミヲ出シ。メイチヤニハレリ  
コニテキステイフシヲ等分トウブンニ合テ  
メイチヤニスリサシ。其ウミモ少シ

ナル時。ロヲキリヒロケ。アホストロ  
ン。テキステイフシ。ハレリユンメイ  
チヤニヌリ。ロニヒタモノサシ。ウミ  
少ニナルトキ。ラフメントニテ洗也

下タノ方 川セキウ 當タウキ 皷

桃仁 大黃 各等分

右水煎用。小便ヨリ下ル

洗藥ノ方 没藥 口ス各四々

白シラ 一々ス分

右消耐ト水ト等分ニ合テ煎洗也  
傳云。先下タヲ用テ。又是ニテモ  
下タラサル時ハ。ハレリコニテ下タニシケ  
フタカウヤクニ。ブレコロレヲ付ヘレ  
ウミタル時針ヲ立ル。但針ハアサク



タツルナリ。メイチヤハハレリヨシヲ  
ヌル。フタカウヤクニハムスラケニフス  
ヨシ

十七 下痔

阿蘭陀云。瘡氣ナキ人ニハ。エシク  
エシテアルニカンノラトヲ付テ能  
ツムベシ。若此カウヤクナキトキハ

白粉少 金ノ炉カス少

タウ茶少 銀吹家ユモシ

ヲウリヨロサアロン少

右三味細末。ヲウリヨロサアロン  
ニテ子リ合せ。シヨウナフヲ少加ヘテ  
付ルナリ。又云水フクニハレ。痛ミモ  
ナク腫タルヲハ。キリワブリ 消耐ニ

イケヒシヤコンヲ合セハレリコント。

テキステイヒヲ等分ニ合セ。ワタニ

シメシ腫ノ上ニ付ル也。ウニ出テ後

ペリシヒタアルアホストロニテキステイ

フシニ色付ルナリ。ナヲリクチニ

ナリテ。金ノ炉カスハレリコント合

テ付ルナリ。フタニハテヤハルマヨシ

オナシタハ下カウヤクニハ。ヲウリヨウシ

ヨシ 傳云。初發粟粒ノゴトク

出来。甚カユクツブレタレ痛ム

其時フレヲ粉ニメ。輕粉等分。柘

榴ノ皮ヲ粉ニテ少加ヘ。右ノ瘡ニフル

イカケ少シミルナリ。モメンホツシヲ  
上ニヲキ。フタニハテヤハルマヲ。モメン



ツケ。フクロニ入。ソレニ緒ヲツケ。下ノ  
 帶ヲヒニユイツケヲクナリ。一日ニ一度  
 ツ、付カユルナリ。其時ニヒトク又ニヒトク煎汁  
 ニテ洗ヒ。ナルホト水ケヲトリ。煎汁  
 コトク藥ヲ付ヲクナリ。是ニテモ  
 クサリ甚ハナクアラハ。洗藥ニテ洗ヒ。水  
 ケヲトリ。アホストロンハレリヨシ。等  
 分ニニセ。モメンノホツレニツケ。フタ  
 カウヤクニハ。カラサテイヤヨレ。其時  
 ハ内藥ヲ不用内藥ヲ用ハル  
 ホキタリヒ來テ惡ナリ。洗藥ノ方  
 没藥モウヤク 乳香ニウカウ 各十々 野菊花ノキク  
 ホフコクサク花 各一ツカミ 芒セフ 十々  
 レイテニカイ スハ 消セウチ 粉チ 茶チ 碗ワン  
生ニテ粉ニテ 消セウチ 粉チ 茶チ 碗ワン

水ニ斗入。一斗ニ煎。ヨキカケンニ  
 アタ、メテ洗ナリ。甚クサリハナクフカク  
 右ノ藥方ニタシハシヲ少レ加煎レ洗ベ  
 シ。水ケヲトリ。右ノ藥付ル。モメンニテ  
 ニクナリ。是ニテモクサリ上ニラズハ。  
 クサレタル所ニ焼ヤキカ子ヲレビカクト  
 アテ。其上ヲ 駒ト引ト草サノ蜜漬ミツヅケイハラ  
 ノ花蜜漬ハナミツヅケニ色イロノ汁ヲレホリトリ  
 酢ス少レ加ヘ伏龍肝フクリュウカン少レ加ヘ。アタ、メ。其レ  
 ニテ洗ナリ。藥ヲツケス。モメンホツレ  
 ハカリ内ニ入。フタカウヤクムスラケニ  
 フスヨシ。如此ニ三日藥ヲ付。時ハ  
 肉ニ去サ正肉シヤウニクアラハル。時ニテキス  
 テイヒヲ。メイチヤニヌリ。内ニ入。フタ



カウヤク。テヤハルニヨシ。肉十分ニナリ  
タル時ハ。テヤハルニハカリモメンニツケ  
皮ヲイヤス。甚クサリ多時内藥ヲ  
用ベシ。方ハ。山歸來サンキライ 四十目 肉桂ニクケイニ

白砂糖ヒサタウ ヲリベニツホド

右水二外入一外ニ煎。日一度ヅ  
三日ニ用。是ニテ痛去ナリ。皮カフリ  
ノ時ハ。水ツギニ右ノ藥ノ煎汁ニ  
パレリコンヲ入。ヨキカゲニメ。上ヨリ  
ツギヨミ。二三度レホリ出シ洗ナリ  
右洗藥ヲメイチヤニヌリ。ヒヨリサ  
レコニヲキ。モメンニムスラケニフハヲ  
ヌリ。皮ノ上ヲ卷サキヲ四ツニキリ  
サキ。小便ノ時トキムクリテ。小便ヲスル

ナリ。右痛去腫モ引侍テキステイ  
フニ。ニヤウバンヲ少加アタメ。水ツギ  
入。右ノゴトク内ニ入。メイチヤヲタガウ  
ヤク右同前。此藥ニイバラノ花  
油加ニトカシ。右ノ内ニ入洗メイチ  
ヤハアサクサスヘシ。又方。キニセニ  
チヤウロウヲ水ニテスリ出シツクル  
ナタモメン右同前ナリ。又方  
レイテンカイヲ焼粉ヤキコニメ大。ハラヤ少加  
ヒ子リカケタルモヨシ。又云。女ノ  
下痔ケカ。右ノ洗藥ニパレリコンヲ加  
洗ナリ。又ハレリコンアホストロンヲ  
等分ニセ洗付ルナリ  
又方。女ノ下痔ニアサガラヲ煎シ



腰湯ニスル吉

下痢ノ妙方

冬ノカマヤキ 玉子皮焼少

焼明礬少

右細末メフルイカケ

タルヨキナリ

又方

石榴 三寸 龍腦 芬

朱砂

五分 焼カシ フタノスイ 見合

右ヤレホノ油ニ。右ノフタノスイヲツチ

ハラヤニ。子リヤウツ子ノコトシ

下痢洗薬ノ方

ロクハイ 没薬

乳香 各三友

右天目水 三盃入。ニ

盃ニ煎シ。カスヲ去蜜少加フ

八 氣腫

阿蘭陀云クヒノミハリニクリクトカ

マリアリテ。押テ見ル底痛筋引

ツルヤウニ有テ。腫次第ニ高ナリ

痛時。マツ下レヲ用

シワウニ。黒砂糖ニテ九一度

用。禁物ハ生臭青物ノ類

散薬ノ方

野菊油

白百合草油

茴香油

クロツノ木ノ葉油

右ノ油ヲ等分ニ合テ。アタメテ

又ゴト五七日ホト。一日ニ二度ツ、

スルナリ。又ルタビゴトニ。モメンヲアタ

メテ包ツクナリ。右ノ方ニテモチテ

ガルトキハ。テヤキロシムスラケニラス

右ニ色等分ニメ。モメンニノへ腫物

ノ上ニ付ル是ニテウバウムチバ



チルウニタル時ハ針ニテロヲアケ  
マイチヤニハレリコシテキステイコ  
上カウヤクニハテヤキロンカムスラ  
ケニフスヲ付ルチリ。是ニテ平愈  
右腫物療治アレク。治レガタキハ  
針ニテサレタルヤウニ穴アキ。夕汁  
出ル時ハマイチヤニハレリコシテキス  
テイフシ等分ニ合テ。マイチヤヌル  
サス穴チカキ所ハ一ツニキリ開テ  
右ノマイチヤカウヤク。平マイチヤニ  
シテ付ル。若トニクアスハレリコシ  
ヘレビタアルヲ少加ヘ。マイチヤニ付  
又アホストロシテモヨシ。上カウヤク  
ニハテヤキロンヲ付其後腫物ノ

ヤウスヲ見テマイクニキテシテ  
療治ス但瘰癧ノレウチモ同前也

十九 八タウ

證治云クビノハリニ出来テ胸へ  
カケテ細ナカク出来ル腫物也

阿蘭陀云下ヘサガルコト多シ  
トキハ腫ノ下方ヲ針ニテキリ開  
イケヒチヤコシ消耐ヲアタメ腫  
物ノ口ニ平マイチヤニシテ付ウヘニ  
チリ膏ヲ付ヘシ

丸 風毒腫

阿蘭陀云風毒初發頭痛ツタヘ  
ガタキニ痛ヲ止ル先下ヲ用ユ

メヲワカン 又カヘラウ ヤラツハ 各ヒ分使カヘ 野菊



右ニ味細末<sup>ミ</sup>湯<sup>ニ</sup>テ食前<sup>ニ</sup>用<sup>ル</sup>  
ナリ。用<sup>テ</sup>後冷<sup>サル</sup>ヤウニ身<sup>モ</sup>チ  
ヲスベレウニナキ時ハムスラケニ<sup>ス</sup>  
ヲ付上<sup>ヲ</sup>モメニ<sup>テ</sup>ニクナリ。是  
ニテ痛止<sup>サル</sup>時<sup>ニ</sup>ハ

野菊花 <sup>ハフコクサ</sup> イハラノ花

山トウ<sup>シ</sup>ニ<sup>シ</sup> <sup>シヤキ草</sup> サ、ゲク<sup>花</sup>

右ノ藥味<sup>ニ</sup>水<sup>三</sup>外<sup>入</sup>煎<sup>酢</sup>一<sup>升</sup>

五合<sup>焼</sup>耐<sup>一</sup>外<sup>五</sup>合<sup>入</sup>此<sup>汁</sup>ヲ<sup>取</sup>

モメ<sup>ニ</sup>ヒタ<sup>シ</sup>朝<sup>タ</sup>ニ<sup>度</sup>ツ、<sup>ア</sup>タ<sup>メ</sup>メ

ニ<sup>ハ</sup>ン<sup>モ</sup>ニ<sup>ベ</sup>ン<sup>モ</sup>ア<sup>ツ</sup>ル<sup>ナ</sup>リ。是<sup>ニ</sup>テ<sup>モ</sup>

散<sup>サ</sup>ル<sup>時</sup>ニ<sup>ハ</sup> 大<sup>ア</sup>フ<sup>ヒ</sup>ノ<sup>根</sup> 麻<sup>仁</sup>

コ<sup>ロ</sup>ハ 野<sup>菊</sup>花 <sup>メ</sup>リ<sup>ロ</sup>ウ<sup>ト</sup>

イ<sup>ハ</sup>ラ<sup>ノ</sup>花 <sup>ツ</sup>イ<sup>カ</sup>ニ<sup>ゴ</sup> <sup>山</sup>ト<sup>ウ</sup>ニ<sup>シ</sup>各<sup>一</sup>ツ<sup>カ</sup>ニ

大<sup>ア</sup>フ<sup>ヒ</sup>ノ<sup>根</sup> 五<sup>々</sup>

右<sup>茶</sup>味<sup>日</sup>ニ<sup>少</sup>ホ<sup>シ</sup>手<sup>ノ</sup>内<sup>ニ</sup>テ

ヨク<sup>モ</sup>ニ<sup>ク</sup>タ<sup>キ</sup>水<sup>一</sup>外<sup>ホ</sup>ト<sup>入</sup>ヨク

煎<sup>合</sup>ノ<sup>リ</sup>ノ<sup>コ</sup>ト<sup>ク</sup>ニ<sup>煮</sup>カ<sup>タ</sup>メ<sup>イ</sup>カ<sup>至</sup>

ント<sup>テ</sup>ヤ<sup>ル</sup>テ<sup>イ</sup>イ<sup>ク</sup>エ<sup>ント</sup>ホ<sup>ツ</sup>ホ<sup>リ</sup>

ヨム。此<sup>二</sup>色<sup>ヲ</sup>右<sup>煮</sup>合<sup>子</sup>リ<sup>タ</sup>ル

茅<sup>ニ</sup>子<sup>リ</sup>合<sup>セ</sup>モ<sup>メ</sup>ニ<sup>付</sup>テ<sup>腫</sup>物<sup>ノ</sup>上<sup>ニ</sup>

付<sup>ル</sup>ナ<sup>リ</sup>其<sup>上</sup>ヲ<sup>酢</sup>ト<sup>水</sup>ト<sup>合</sup>セ<sup>少</sup>温

右<sup>ノ</sup>付<sup>茅</sup>ノ<sup>上</sup>ニ<sup>ヲ</sup>キ。モ<sup>メ</sup>ニ<sup>テ</sup>卷

是<sup>ニ</sup>テ<sup>ウ</sup>ム<sup>カ</sup>チ<sup>ル</sup>カ<sup>ナ</sup>リ。若<sup>ウ</sup>ニ<sup>タ</sup>ル

ト<sup>キ</sup>ハ<sup>針</sup>ヲ<sup>タ</sup>テ<sup>ロ</sup>ヲ<sup>ア</sup>ケ<sup>テ</sup>テ<sup>キ</sup>ス

テ<sup>イ</sup>フ<sup>シ</sup>ハ<sup>レ</sup>リ<sup>コ</sup>ン<sup>ニ</sup>色<sup>合</sup>セ<sup>メ</sup>イ<sup>チ</sup>ヤ

ニ<sup>サ</sup>ス<sup>フ</sup>タ<sup>カ</sup>ウ<sup>ヤ</sup>ク<sup>ニ</sup>ハ<sup>ム</sup>ス<sup>ラ</sup>ケ<sup>テ</sup>ス

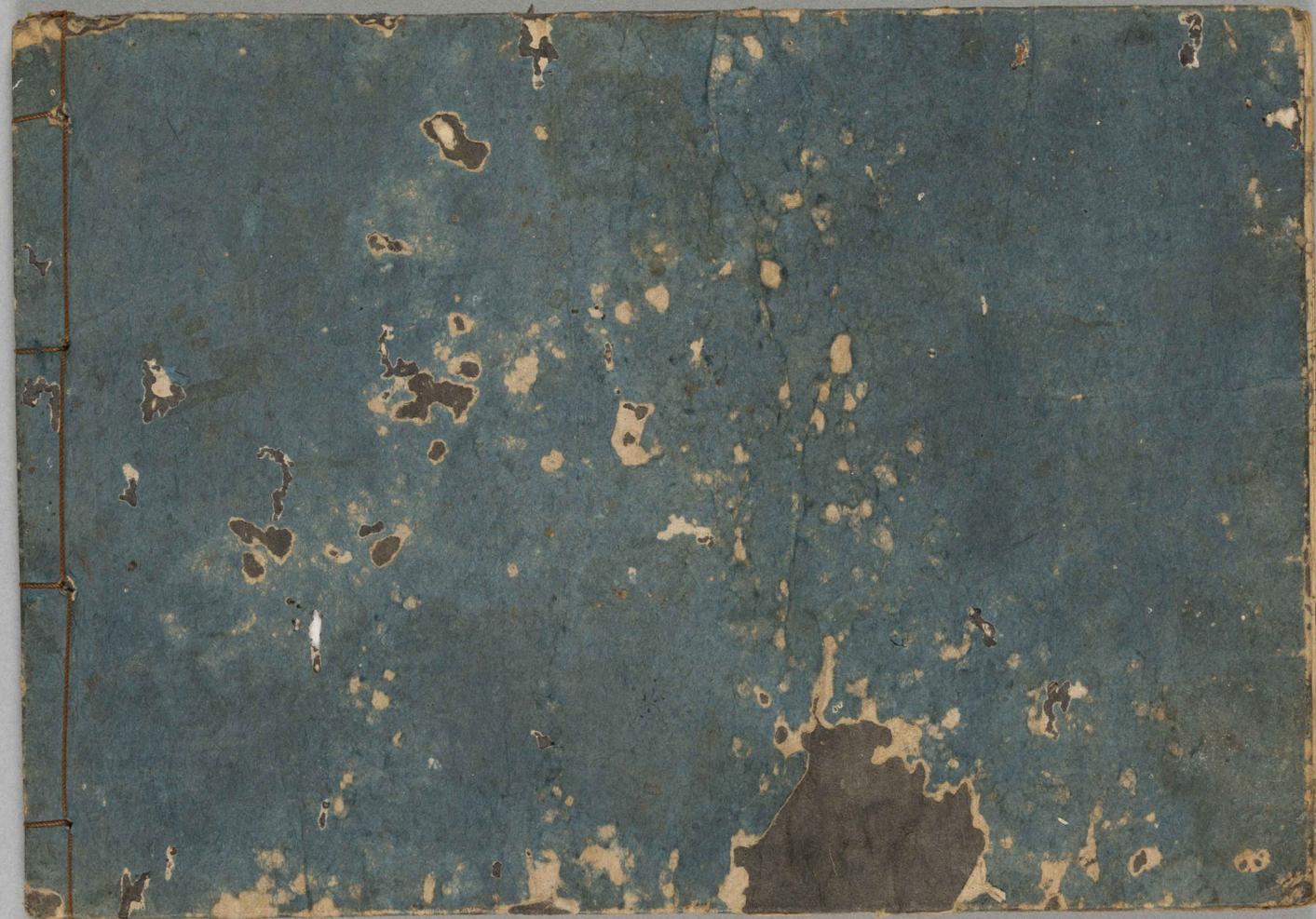
付<sup>ナ</sup>リ。是<sup>ニ</sup>テ<sup>平</sup>愈<sup>ス</sup>ル<sup>ナ</sup>リ。右<sup>痛</sup>



ナキヤウニ針タツルコト。シタニロツフ  
トウリシヲ付。但レニ時ホドヲキ  
其後針ヲタツ六痛ナレ。針目ヲ  
ヒロケタキ時ハレスヒタアルヲ。ロノ  
マハリニヒ子リカケ。メイチヤニサス  
ナリ。傳云風腫六腫テヨリ十日  
ホト過テ色付。風濕ソノマ、赤ク  
見ユ先根フトゴトクニハレ色付ハ  
早クウムハシリコシヲ付。ムスラケニラス  
ヲフタガウヤクニスルナリ。腫ウミタル  
時針ヲ立。イツモノ如クニ立也。メイ  
チヤニハシリユシヲ付。フムガウヤクニハ  
ムスラケニフスヲ付ルナリ。

16  
5527







阿蘭陀流外科書卷之三目錄

一

癭拔

二

鼻茸

三

耳病

四

丹毒

五

腫物出來初發疼痛時痛止

六

腫物切疵多サリタル時ノ事

七

筋ノヒカニサルトキノ事

八

眼赤筋ハリカスミタル時ノ事

九

舌サケ痛冬レタル時ノ事

十

月代ノヨメタノ事

十一

口中クサキ時ノ事

外科書卷之三



十二

脱肛

十三

寸口治法ノ事

イクチ氏云

十四

打疵

十五

鴈瘡

十六

ハギキ瘡

十七

血トメ

十八

ハズ子ノ跡分タルニ付菜

十九

一切ノ痛ヲ止ル油ノ方

廿

虫喰牙ノ菜

廿一

何モ腫物初發ノムレ菜妙方

廿二

金瘡

阿蘭陀流外科書卷之三

一 瘰癧

阿蘭陀曰瘰癧ニ三腫アリ。サレヨブハ  
瘰癧ナリカタシ。ウキヨブニ二色アリ  
根ヲヒロク。サトリタカク腫タルノ  
又根本トモニ同大サナルモアリ。ウキ  
ヨブ本末同ヤウナルヨブヲサクリテ  
見バクリクトカタマリアリ。此ヨブノ  
上皮ヲユビニツミミアケ。内ノカタ  
マリニカマハズ。ヨブノ上皮ハカリヲ針  
ミテ切ヤブリ。ユビニテ上皮ヲツマミ  
アケ。ユビニカルホトノ皮ヲ下ノカタマ  
リニカマヒナキヤウニ。上皮ハカリヲ  
ヤブリミレ。内ニ玉子ノヤウニカタマリ



アリ。其カタミリヲヒキアゲ。ハサミアダ  
ハ。本肉トカタミリトヘダクニナルリ  
ゾノヘダクノ所ヨリカタミリノ分ヲ  
切上ナリ。ソノアトノ血ヲヨクトヌ。其  
後ニキスナイフヲ付。右ノキリヤリ  
丸<sup>ウハカハ</sup>上皮ヲ合<sup>セ</sup>上<sup>ニ</sup>。此ナリニ木綿<sup>モクメン</sup>  
ヲ切<sup>キ</sup>。ブレコロレヲ上皮ノキリニ横<sup>ヨコ</sup>  
サニ<sup>ニ</sup>打<sup>ツ</sup>ナリ。トカクコブ切時<sup>キレトキ</sup>。金瘡<sup>キンサウ</sup>  
ノ療治<sup>レウヂ</sup>ナリ。根<sup>ネ</sup>ヒロコブハ是モ右<sup>ミダ</sup>如<sup>ゴトク</sup>  
上皮ヲヤブリ。後本肉トコブトサス  
イアリ。其サカイヲ見キハサグリノ  
大ニナルニテ。ヨク上ヨリサグバ知<sup>ル</sup>也  
肉<sup>ニク</sup>トカタミリトサカイヲ少キリ上<sup>ガ</sup>  
サキ<sup>シ</sup>ルキ針<sup>ハリ</sup>ノユガミタルニ糸<sup>イト</sup>ヲツケ。

一<sup>モ</sup>文字<sup>ジ</sup>ニ下<sup>ゲ</sup>ヲサグリトヲレ。又カタ  
カタヨリモソノゴトクニ仕<sup>シ</sup>。十文字ニ  
糸<sup>イト</sup>ヲトブレ。其糸ヲ引アグバカタミリ  
ト本肉<sup>ホンニク</sup>トヨクニナリ。其時平針<sup>ヒラハリ</sup>テ  
カタミリノ分<sup>ブン</sup>ヲ切トリ。其後<sup>ノチ</sup>右<sup>ミダ</sup>  
ゴトクニ療治<sup>レウヂ</sup>スルナリ。右ノゴトクニ切  
トリテモ。トコブアラバ。ヘスヒタアルト  
ハレリヨシヲ合<sup>セ</sup>テ付也トニクヲ上<sup>ル</sup>也

洗藥方<sup>アソヒ</sup> ヲハコノ水

イバラノ花蜜漬<sup>ハナミツヅケ</sup> 各ホ分

此洗藥ハ切トリタル後所ニヨリ。ヤラ  
カ丸カウヤツツケ。カタキ所ニ水ツギニ  
テツギ入<sup>ル</sup>ナリ。又モメラホツレモ入<sup>ル</sup>也  
傳<sup>ツト</sup>云<sup>フ</sup>癭瘤<sup>シヨリウ</sup>之頭<sup>ノカビ</sup>ヲ先針<sup>マツサハリ</sup>ニテ少ツキ



キリタルヨシ。又頭ニ灸シタルモヨシ。其

後右ノゴトク頭ヲツキ切巴豆三粒

信石粉テ少加ゾクイノゴトクニ押

ニせ右ノコブニ付。上ヲ紙カニニテハリテ

ヲクナリ。ヤガテロアキ膿血出テヨシ

右癭瘤愈藥之方

麋角霜 土龍霜 牛皮霜

各半分 松脂少 右胡麻油少入

子リテ付也又一日ニ一度二日ニ一

度ホドツ、湯ニハシテ少加洗テ右

藥ヲ付也

三 鼻茸

阿蘭陀曰鼻茸初發先鼻穴

倍出タルハチイサキハサミヲコレラヘ

其ハサミノサキニ何油テモハハラカ

ナル油ヲヌリ。鼻ノ内ニ入。鼻茸根

ヲハサミノサキニクハサセ。ハサミノ本モヲ

糸テ能レメク、リヲキ。一日ニ三

度モ其ハサミヲ子チハシテケバ

三三日ノ内ニ鼻茸キレノキ。其アト

イクエントイケヒチヤコンヲ。メイチヤ

ヌリ鼻茸キレテノキタルアトニ一日

一度ヅ付カユル。右鼻茸ハナヨリ

外ニ長ク出タル時ハ鼻ノ口切ニ糸ニ

ラウヲヌリ。鼻茸ヲヨキカゲニク

リ。一日ニ其糸ヲ少ヅシメテ

二三日ニ鼻茸キレノク。其キレヨリ

イケヒチヤコンヲ付ヲク。痛ヤハラク



時分又右ノ仕カケノゴトクハサミヲ  
鼻ノ内ニ入鼻茸ヲクハサセ右ノ如  
シテ愈ナリ 伊藤傳之鼻茸  
吹藥之方

玉乳キョウラク 明礬メイラン 鹿角カクカク 燒反シヤウハン  
銀吹ギンフイ 燒反シヤウハン  
トウチヤ 燒反シヤウハン

右五味細末サイミツ 藥吹ニ入鼻ノ内ニ  
入ナリ一日ニ三度ツ、吹也

三 耳病

阿蘭陀曰小兒多有之生産時  
古血コケツノニ或ハ風寒フウカンニ  
發熱耳ホツマツミニハリ耳ノ内ニ生瘡シヤウ療治  
○ハシノアタカナルウチニコレキヨリ直  
トリテ上皮ウヘクヲ去サリテアタカナル内ニ

耳ニシテアテ上ヲモメシニテ卷ナリ

イテミテ如此一日ニ三度カ立也

ツエテ後ハ アメントス油

ニカキアメントス油

ヲウリヨロサアロン アメントス油

一味ニテモヨシ右女乳メノチ味各等分

シテフクニモメシニサシキ上ニモメシ

ヲタニニヲシテ卷ヲクナリ

耳瘡ニサウ毒上氣ドク或風熱キアニテ耳キコ

ザルトキヒトモシノ根ネヲ温アタメテ耳一

アツルナリ又云耳ノ内ニ風入カ或ハ

水入テ痛イタニアメントスノ油ニヲウリ

カメモリヲ少加テ耳ニサスヘシ若

耳内ニ熱氣ネツキアルニアメントスノ油



イバラノ花ノ油ヲ加テサスベシ

四 丹毒

阿蘭陀曰初發、肝藏不足を故ナリ血サタニラス丹毒トナルナリ。治法山飯來細末メ寢サニコイテヤ一服ホド湯ニテ用ユクニテ外へ出サシ一夜用ル其明日早腹下ヲ用下ノ藥方ハ

大黃 二匁 ツカハシキクク花 一匁

茴香 五分 イニシヤフ 五分

右四味細末ノ一夜水ニ浸シ翌日煎其汁ヲ天目一盃ツ、温テ寢サニ用ユ其明日尺澤ヨリ血ヲトル其翌日ヨリ煎藥ヲ用ユ

煎藥ノ方 山飯來 十匁

大黃 四匁 茴香 一匁 イニシト一匁

右細末ノ水五升入ニ三升ニ煎用又洗菜ヲスヘシ 洗菜ノ方

サルフルナイル少 酢少

右二味水ニテ煎温テ時々洗方

五 腫物出来初發疼痛時

痛ニヤムル事

阿蘭陀云腫物出初ハシリコンヲ腫物一ハイニ付ツノウヘニムスラケニラヌヲ付ケリ右ノ菜ニテ痛ヤル時ハシリコンニ免ノ油ヲ等分ニ合腫物付其上ニムスラケニラスヲ付ルナリナラウツキ上ニラガルトキハヒトモジノ



根ヲ灰ノ中ニテムシヤキニシテ。ツキ  
クダキハレリ。ヨニ免油等分ニ世合  
付ヘシ。上カウヤク右同前。此ニハラス  
トムスラケニフスハヨク悪血ヲサリテ  
悪風ヲ防クカウヤクナリ。故ニ多分  
上カウヤクニ此カウヤクヨシ右葉何  
ニテモ痛ヤク腫物ヤハラカニナリテ  
ウニタルテイニ見ハロゾアケテヨキ  
トコロニ針ヲ立ベシ。又ロツフトウロ多  
付テロゾアケタルモヨシ。然トモ葉ニ  
テロゾアケタルヨリ。針ニテアケタルハ  
愈ヤスシ葉ニテロゾアケタル腫物  
コトノホカ痛ロアキニカラハ。イモ  
フニテキス。テイフヲスリテサスベシ。其

上ニムスラケニフスヲ付ヘシ。一日ニ度  
ホカヘテ吉メイチヤモサシカユベシ  
若右ノカウヤクニテ。ウミサリカヌル  
時ハ。ミヤウバンノヤキカヘシヲ。テキス  
テイフニニ。セメイチヤニスリテサス  
上カウヤク右同前也。ウミサリ愈  
肉ヨクワカリアサクナリタル時ハ。ニ  
ステイフニバカリヲ。メイチヤニコシラへ  
犬ニフタノコトクニシテ。腫物ノ口ニ付  
其上ニ。ヨニハラスト。テヤルニヲ付ヘシ  
**六** 腫物切疵クサリタルトキノ  
業ノ事  
オラニ。タシ云腫物切疵クサリタルハ  
クサリ肉ヲサルヘシ



五ニハフスト 五ケヒチヤコン  
ハシリコニニミヤウハン 燒及少加

ロクハイ粉 蜜ニ子リニせ

タニハシ少 間燒酒ニ浸シ其干ニイタルヲ  
ツクテナリ

右四色ノ内イツレニテモ腫物クナリ

見合テホトキモメンニ付テクサリニ

付ベシ上カウヤクムスラケニフスニテモ

テヤハルニニテモヨシ

⑦ 筋ノビカニサル時ノ業事

ヲラシク云腫物金瘡ニテ筋ノビ

カニサルハイユコトナシ然レモ腫物

イヘツコナヒテ筋レニリタルハ筋キ

サルモノハ愈ベシ。エシクエシテニノアル

テイヲ付ベシ。若此カウヤクナキトキハ

ニ、スノ油 ヲウリヨカモメリ

犬ノ油 クニノ油 各等分

右蠟少加テエシクエトノ加裁ニ練

テ付ヘシ

⑧ 眼ニ赤筋ハリカスニ各時ノ業

ヲラシク日乳汁ニイハラフ花水カゾ

コノ水カゾニ世合テ目ニサスナリ。男ノ

眼ニ男子ノ吞乳汁ヲ用。女ノ目ニ

女子ノ吞乳汁ヲ用也

⑨ 舌サケ痛タレタル時ノ業

ヲラシク日。舌サケタレ痛アリミン

蜜漬ノ汁ニテ洗タル吉也 又方

イハラノ花蜜漬ニテモヨシ 又方

ウツボ草 ヲハコノ葉 各ニツカシ



右煎シカスヲ去其汁ニ白蜜加ヘ口ニ  
フクミテヨレイクタヒモフクニカ元也

⑩サカヤキフヨメク茶

小麦粉 玉子白味 酢少

右三色子リ合子リヤクノ加減ナ  
タ几時乳香粉ニシテ少入カキ一せ  
サカヤキフヨメク所ニ付也フヨメキツ  
ヨキ時ハ右子リ茶ヲ常ノカウヤク  
ノゴトクニモメニノベテ付ベレ

⑪口中クサキ時ノ菜

ヲランタノ云口中クサキイキノ  
クサキト齒ノクサキト二色アリ息  
ノクサキニハ菖蒲ノ蜜漬リニンノ  
清皮蜜漬右二色ハ新ノ菓子

用ヘシ 又方 白砂糖ヲ蜜ニ煉

酢ヲ少加テ用タルモヨシ 又方

リニンノ酢ヲレボリ出シ其酢ニ蜜ヲ

加子リ合テ用ベシ 又方

小茴香ヲコンヘイトシニ入菓子ニ

用ベシ ○齒莖ノクサキニシラフ

焼酎ニテサシクウカヒシテヨシ

⑫脱肛

ヲウリヨロサアロシ ヲウリヨカモネリ

右二色ノ油イツヒニテモ温メ指ニモ

ヲ卷右油ヲ付ツノ指ニテ脱肛ヲ

内ヘテ入ル也小兒ノ脱肛ニ吉

脱肛久冷テハカ子タル時ハ

ロウサ 赤イラシキ花 生ヨモホ



白魚豆花 各二ツカニ サクロ花 半ツカニ

乳香 右五味 スダツ酒五合

水五合ニテ煎其汁ヲユテニヒタシ

脱肛ヲタテ温テ内ヘヲシヨムヘシ温

ミホドイクタヒモタテヨシ

又方 白粉少 于名ザ名ノ花 少

松指少 明礬少

右細末ノ右洗菜ニテ温此菜ヲ

付ラレハ也

阿蘭陀云生ツキテ寸ロアルハ當

歳オラバ寸ロノフチヲ切タウバトノ

子ノ羽スレノ内ノ脇ノ肉ヲ切寸ロ

ナリニ作り切合テ鳩ノ肉モ寸ロ

切ロモアタカナルウチニ押合テ

ヌイ付テ。デキステイフヲ付。其上

カラサテイヤラウツベシ。ロノ内ヨリハ

ラノ花蜜漬ヲサイクヌスヘイハフ

花ハ古ヲ用ベシ。古キナキトキハ新モ

クルシカラス

○ 十四 疥癬

ヲラシタノ云。疥癬皮肉破損其スレ

テ。骨オレタルヲレタル骨ヲトクト

モニ合セ。骨ノオレメ少モタカハヌヤウニ

モニ合セ。ウスキモメンニ。テヘシイフヲ

付卷テ。其上ヲウス板ニテ四方ヨリ

ツ、ミ。其上ヲ又モメンニテ所々ヲ

シカトツイツケテ。何ニテモヤハラカスル



モノニモタセワキヲツメテ少モハタラ  
カサルヤウニシテヲクベシ。十二三日モ  
過テ。ツカニ上ヲアケテ。少シヲシテ  
コロミルベシ。大カタ骨ホネツキタルヤウニ  
ナラバ。下ニヲウリヨロサアロシヲヌリ  
其上ニ右ノカウヤクヲモスニツケテキ  
ツノ上ニ右ノ板イタヲツヘ。初ノコトクニカ  
マクヘシ十二三日ニ一度ツ右ヲウ  
リヨロサアロシヲヌリカウヤクヲ付ヘ  
シ一箇月ホド過テ大方イユベシ  
ツノトキニニクラテ「リノケテ療  
治ヲ右ノニトクスヘシスキトイヘハラシ  
コロシヲ付ヘシ。○手テ足アシノ節ツノチカ  
タル本ノゴトク引合テヨクモニ合テ

下ニヲウリヨロサアロシヲヌリ。其上ニ  
エシハラストテヘシスイフニヲモメニ  
付テ打ベシ。療治ノ次第ハ右骨ホネ  
ヲシタル療治ニ同シ。一切骨節ツノ委  
ヒタルハ皆治法同前。イツレニテモ  
少モハタラカサルヤウニスベシ  
打身ウチミ骨痛ホネイタニス皮肉腫ヒニタルハ下ニ  
ヲウリヨロサアロシヲヌリ。或ハヲウ  
リヨロシヘイニテモ。其上ニテヘシイ  
フニヲ付ベシ。打身ウチミ久青黒クニ出イ丸  
六。下ニヌリ付油ハ右同前。上カウヤ  
ク。テヘシスイフニヲ付ヘシ

五 鷹トビ倉クラ

傳曰。フトギリ草サタノ油ニセウナフ少



加<sup>ハ</sup>尺澤<sup>シヤク</sup>ヨリ血ヲ上<sup>ソ</sup>常<sup>ジョウ</sup>ノ洗<sup>セン</sup>茶<sup>チャ</sup>ニ  
テ洗<sup>セン</sup>。右ノヲ<sup>ミ</sup>ギリサウノ油ヲ  
又ルナリ

〔十六〕ハミキ瘡<sup>カ</sup>

傳<sup>デン</sup>日常<sup>ジョウ</sup>ノ洗<sup>セン</sup>茶<sup>チャ</sup>ニタ<sup>ニ</sup>ハ<sup>ニ</sup>大<sup>ダイ</sup>加<sup>カ</sup>皮<sup>カ</sup>ノ分<sup>ブン</sup>

ルホド洗<sup>セン</sup>ナリ

没<sup>モク</sup>薬<sup>ヤク</sup>

乳<sup>ニヤ</sup>香<sup>カウ</sup>

茯<sup>フク</sup>苓<sup>レイ</sup>

耳<sup>ミミ</sup>草<sup>クサ</sup>

各<sup>ナニ</sup>ホ分<sup>ブン</sup>右<sup>ミ</sup>焼<sup>ヤキ</sup>明<sup>メイ</sup>礬<sup>ワハン</sup>少<sup>ショ</sup>加<sup>カ</sup>粉<sup>コ</sup>ニ上<sup>ニ</sup>上<sup>ニ</sup>ス

イウクル其上<sup>ニ</sup>テヤハルヲ付<sup>ツ</sup>ベシ卷<sup>マク</sup>

同<sup>ドウ</sup>前<sup>ゼン</sup>翌<sup>ヨク</sup>日<sup>ジツ</sup>カウヤクヲハキテ見<sup>ミ</sup>レバ

ガウヤクニウミ茶<sup>チャ</sup>ニトリ付<sup>ツ</sup>トルナリ

ソノアト赤<sup>アカ</sup>シ<sup>シ</sup>其<sup>ソノ</sup>時<sup>トキ</sup>駒<sup>ウマ</sup>引<sup>ヒキ</sup>草<sup>クサ</sup>ノ花<sup>ハナ</sup>ノ

油<sup>アブ</sup>酢<sup>ス</sup>少<sup>ショ</sup>加<sup>カ</sup>アタメ瘡<sup>カ</sup>ノ上<sup>ニ</sup>スリ付<sup>ツ</sup>

ガウヤクハカリ付<sup>ツ</sup>也<sup>ナリ</sup>ソノトキ桃<sup>モモ</sup>花<sup>ハナ</sup>

蜜<sup>ミツ</sup>漬<sup>ヅク</sup>大<sup>ダイ</sup>黄<sup>ワウ</sup>ロク<sup>ロク</sup>ハ<sup>ハ</sup>イ<sup>イ</sup>ニ<sup>ニ</sup>ワ<sup>ワ</sup>ツ<sup>ツ</sup>ナ<sup>ナ</sup>ト<sup>ト</sup>入<sup>入</sup>

下<sup>シタ</sup>ヲ湯<sup>ユ</sup>ニテ用<sup>ヨウ</sup>四五度<sup>ド</sup>下<sup>シタ</sup>其<sup>ソノ</sup>後<sup>ノチ</sup>

カウヤクトリテ見<sup>ミ</sup>レバカワキテ正<sup>テイ</sup>肉<sup>ニク</sup>

アラハル。其<sup>ソノ</sup>時<sup>トキ</sup>カニ<sup>ニ</sup>ラ<sup>ラ</sup>ト<sup>ト</sup>ヲ<sup>ヲ</sup>ヌ<sup>ヌ</sup>リ<sup>リ</sup>付<sup>ツ</sup>

上<sup>ニ</sup>ニ<sup>ニ</sup>テ<sup>テ</sup>ヤ<sup>ヤ</sup>ホ<sup>ホ</sup>シ<sup>シ</sup>ホ<sup>ホ</sup>リ<sup>リ</sup>コ<sup>コ</sup>ス<sup>ス</sup>カ<sup>カ</sup>テ<sup>テ</sup>ヤ<sup>ヤ</sup>ハ<sup>ハ</sup>ル<sup>ル</sup>ニ<sup>ニ</sup>ラ

付<sup>ツ</sup>ベシナラフ子<sup>コ</sup>バ<sup>バ</sup>四五度<sup>ド</sup>モ付<sup>ツ</sup>カ

ルナリ

〔十七〕血<sup>チ</sup>トメ

巴<sup>ハ</sup>豆<sup>トウ</sup>ノ油<sup>アブ</sup>ニテ光<sup>クワ</sup>明<sup>メイ</sup>朱<sup>シュ</sup>ヲ子<sup>コ</sup>リ<sup>リ</sup>紙<sup>カミ</sup>

付<sup>ツ</sup>テツクベシ 又<sup>マタ</sup>方<sup>カタ</sup> 蒲<sup>ハ</sup>黄<sup>ワウ</sup>ヲ

カウイロニ焼<sup>ヤキ</sup>テ付<sup>ツ</sup>妙<sup>メウ</sup>也<sup>ナリ</sup>

〔十八〕ハスチノアトハゲタルニ付<sup>ツ</sup>茶<sup>チャ</sup>

フダノ皮<sup>カ</sup>ノ黒<sup>クワ</sup>焼<sup>ヤキ</sup>ヲ油<sup>アブ</sup>ニテ付<sup>ツ</sup>是<sup>コト</sup>テ

毛<sup>ケ</sup>驗<sup>ケン</sup>ナキトキハフタノ皮<sup>カ</sup>ワタトモニ



クロヤキニノ油ニテ付ルナリ

〔九〕一切ノ痛ヲ止ル油ノ方

蜜柑葉 大 芫荽ノ花 中 大茴香 中

生薑 少 右四味ヲスリクダキ油ニ

ヒタクニツケ。二三月モクサラカレ

ゾノチ七日ホレ。其後コレカスヲ去

用ナリ

〔十〕虫咬ノ方

石膏 一匁 青鹽 二匁 右二味細末

五倍子ノ丸ニテ先アケテ二味ノ

茶ヲ入ロフハジ 巢焼メコ 用也

〔四〕何腫物初發ノ方

大麥 三合 生薑 六匁 古酒

右二味酒ニテ食ノコトニシテ其後

モメンニ包腫痛所ヲムスナリ

〔三〕金瘡

阿蘭陀云。手オイ血ハレルハ先血ヲ

トヒシ石ワタヲ粉ニテ付ベシ。此血トメ

付テ切ロフヌフベシ。切口一尺アラス

三所。五寸アラス。二所ホトミアハセ

ヌフナリ。ヌイメチカキハ内ニウニコモ

リテ出ガタシ。遠ハ疵ヨリカタシ。肉

ニカミラザルヤウニ皮ヲカケテヌフ

ベシ。ヌフテヨリホドキモメンニエシク

エシトテキステイフシヲ付テ切口

ニハス。其上ニエシハラストカラサニテ

ヤヲモメンニベテ打ベシ。七八日過

ヌイ糸ヲキルベシ。冬ハ八九日十日



ホド適<sup>テ</sup>キルベシ毎日二度ツ、  
上下ノカウヤク付カユナリ。膿<sup>ウミ</sup>サリ  
愈<sup>イユ</sup>肉<sup>ニク</sup>アガラバ、イヘカウヤクヲ付ヘシ  
ズニハラストテヤルニヲ付ベシ。ヨク愈<sup>イユ</sup>  
テ皮<sup>カ</sup>ヲ生<sup>ナ</sup>ナリ。ヌイ糸<sup>イト</sup>ハ紅糸<sup>クニイト</sup>針<sup>イト</sup>、  
切<sup>キ</sup>針<sup>ハリ</sup>口<sup>ク</sup>傳<sup>デン</sup>アリ。○若<sup>モシ</sup>疵<sup>キズ</sup>フカクハ  
ヲウリヨイヘリヨシヲ少<sup>オウ</sup>温<sup>アタ</sup>テ疵<sup>キズ</sup>  
内<sup>ウチ</sup>ニ入<sup>イ</sup>テ其上<sup>ウヘ</sup>ニカウヤクヲ付ヘシ  
カウヤク上下右同前

疵<sup>キズ</sup>骨<sup>ホネ</sup>ニカ、ラバ　ロクハイ

没<sup>モツ</sup>紫<sup>シ</sup>　イリヨウス　ゴクレシコト

右<sup>ミダ</sup>ニ色<sup>イロ</sup>等<sup>トウ</sup>分<sup>ブン</sup>ニ細<sup>サイ</sup>末<sup>マツ</sup>ノ骨<sup>ホネ</sup>ニフルイ  
カケ。其上<sup>ウヘ</sup>ニ右<sup>ミダ</sup>ノカウヤク付ヘシ。久<sup>キウ</sup>疵<sup>キズ</sup>  
ニテクサリ損<sup>シ</sup>レタルニハ、エシクエシテ

エケズチヤコシヲ付テクサリヲ去<sup>ク</sup>  
内<sup>ウチ</sup>キレイニナリテ。エシクエシテ。テキ  
ステイフシヲ。ホドキモムニ付。エシハ  
ラストカラサテイヤヲ上<sup>ウヘ</sup>カウヤクニ  
付<sup>ツ</sup>ナリ。右<sup>ミダ</sup>同<sup>ドウ</sup>前<sup>ゼン</sup>愈<sup>イユ</sup>膏<sup>カウ</sup>茶<sup>ヤ</sup>モ同  
前<sup>ゼン</sup>也<sup>ナリ</sup>。○疵<sup>キズ</sup>ノワキ赤<sup>アカ</sup>ミアラバ、エシク  
エシテ。アルンカニフラトヲ付ルナリ  
赤<sup>アカ</sup>身<sup>ミ</sup>去<sup>ク</sup>愈<sup>イユ</sup>肉<sup>ニク</sup>アガリテ。ウミケナ  
キ時<sup>トキ</sup>ハ、エシハラストテヤルニヲ打<sup>ウ</sup>シ  
○膿<sup>ウミ</sup>疵<sup>キズ</sup>ハラワタ出<sup>デ</sup>タルニハ、ヤキウク  
乳<sup>ウ</sup>味<sup>ミ</sup>ヲヨキ加<sup>カ</sup>減<sup>ケン</sup>ニ温<sup>アタ</sup>テハラワタニ  
付<sup>ツ</sup>ベシ。ハラワタヲクシト内<sup>ウチ</sup>へ入<sup>イ</sup>ルナリ  
手<sup>テ</sup>ニテツヨク入<sup>イ</sup>ヘカラズ。牛<sup>ウシ</sup>ノ乳<sup>ウ</sup>味<sup>ミ</sup>モ  
ヨレ。コレナキ時<sup>トキ</sup>ハ湯<sup>ユ</sup>ヲヨキカゲニシ



ハラワタヲアタムベシ。ハラワタ入テ後  
 スベシ。次ニホドキモメンヲ疵口ニカ  
 トヲキ。其上ニムシハラストテヘンスイ  
 フシヲホドキモメンニノベテ打ベシ。日  
 ニ二度ヅ、付カユ。上カウヤク三日  
 一度打カユナリ。ホドキモメンニハ  
 菜ヲ付ベカラス。○若疵口ホソク  
 シテハラワタ出タハ。疵口ノ上方  
 タテサハニ一寸モ見合ニ切アケテ  
 ハラワタヲ入ルナリ。切ヤウ疵口ノ  
 上方ノ肉ニサクリヲ入。見合テ切ベ  
 シ。ハラワタニ付菜ハ。右ノ牛ノ乳。ヤ  
 ギウノ乳。又湯イヅレニテモヨシ。腹  
 ワタ入テ後ヌフヘシ。ヌイヤウ新レク

切タル下カタ本疵ト四ツカドノ取  
 新レキ疵ノ方ヲヌベシ。其後ホドキ  
 モメンヲ付ル。其上ニテヘンスイフニヲ  
 付也。タテヨコノ疵一ツニ惣ニカケテ  
 ウツベシ。ホドキモメンモカウヤクモ付  
 カユコト右同前ナリ  
 金瘡療治ハ風不入所ニテスベシ。懷  
 妊ヲ忌ムワタ少モ切タル治セサル也



此横ハ本疵

ホドキモメンヲフク時  
 疵ヲ外ニモメンアミラヌ  
 ヤウニスベシ。ウツクニニシラカ  
 ヤウニラクベシ。大疵ノ時モ  
 同上カウヤク。タテヨコノ疵  
 フカウヤク一牧ニテスベシ。

二牧三牧ニスカヌ。然トキハ疵クワコトナリ  
 鑿疵フカク入タルハ先血トメヲ付テ血



トステ。其時サクリヲ入<sup>妻</sup>疵ノフカサヲ  
カシガヘテ。フカサホドニメイチヤヲサシ  
メイチヤニエシクエニテテキステイ  
フシヲサシ。其上ニカラサテイヤヲ打  
ベシ。此メイチヤ一日ニ一度ツ、サカ  
ユナリ。上カウヤクハ三日ニ一度ツ、  
打カユナリ。ウニケサリ<sup>イハレ</sup>愈肉上テ  
後ニ。テヤハルニヲ打ベシ。○皮ヲ切<sup>カ</sup>  
ヘツリタルニ。エシクエニテ。テキステイ  
フシヲ打ベシ。愈肉アカリテウニケ  
ナキトキハ愈スベシ。テヤハルニヨシ  
手足ヲ切落シタルニ。先血ヲトステ  
後ニ。ホドキモメンニエシクエニテ。テキ  
ステイフシヲウスク付テ切口ニ付ベシ

一日ニ一度ツ、付カヘテヨシ。六七日  
過テ<sup>キリ</sup>切口愈肉上リ愈<sup>イユ</sup>ベキ位ニ  
見ル也。其時明禁<sup>キヤウハン</sup>ノヤキカヘシヲ粉<sup>コ</sup>  
ニテ<sup>ミ</sup>切口ニフリカケ。ツノ上ニエシハラ  
ストテヤホンホリコスヲ。モメンニ付<sup>テ</sup>  
打ベシ。是ニテ愈<sup>イユ</sup>ベシ切落シタルヲ  
ツグコトハナキコトナリ。手足<sup>テ</sup>キリ  
落サレカケテ。皮肉四分一モカ<sup>ホ</sup>リ  
タルハツクヘシ。切タサキヲ骨<sup>ホネ</sup>筋メ  
少モチガハサルヤウニ見ハカラヒ<sup>キリ</sup>切口  
ヲトクト合テ。二所<sup>ニ</sup>モ二所<sup>ニ</sup>モ四所<sup>ニ</sup>モ  
五所<sup>ニ</sup>モ見合ニスイ。ヲウリヨイツリ  
コンヲアタメテ<sup>夫</sup>疵ノ内ニ入。ホドキ  
モメンニエシクエニテ。テキステイフシ



ヲ疵口ニヌリ。其上ニ云ハラストテ  
ヘンスイフヲ打ベシ。其外ツヘ木ヲ  
ユイ付。モメニテ巻。少モハタラカ  
ザルヤウニスベシ。右油ハ一日二度  
ヅ、入ルナリ。テキステイフンモ一日  
二度ヅ、付カユベシ。上カウヤクハ  
三日ニ一度ヅ、ウチカユベシ  
矢根トニリタルカ。或ハ竹木オレ  
コモリタルカ。當座ノ疵ナラバ。毛引  
ニテハサミトルベシ。五七日過テ。疵ノ  
内腫フサカリタルハ。スホニスヲ疵ノ  
フカサニタチキリ。糸ニテ巻テ。疵  
内ニサレ入。三時四時ホドヲクベシ  
ズホニス次第ニフルハ。ニレタカヒテ

疵ノウチヒロクナルナリ。ゾノトキ糸  
ニスヲ引出シ。毛引ニテ内ニユモリ  
タルモノヲヌキ出シ。茶ヲ付ルナリ  
付茶ノコト。ホドキモメニニエニクエシ  
テ。エケヒチヤヨシ。エニクエシテ。ニキス  
テイフニ。エニクエシテ。パレリヨシ。此三  
色ヲ合タシ。ハシノ油少加テ。手の上  
ニテヨクミセ合。右ノホツレモメニヲ  
疵ノフカサニ。メイチヤ。コレラヘ。右  
カウヤクヲヌリ。疵ノ内ニサレ入。其上  
エニバラストテ。ヘンスイフニヲウツヘシ  
メイチヤハ。一日ニ二度ヅ、サレカユル  
上カウヤクハ。五三日ニ一度ウチカユ  
ヘシ。竹木ノサキ少内ニコリタルハ。



右ノカウヤクニ付テ出ルナリ

鉄炮疵ノ治法ハ右ノ失疵突疵

同前若玉肉ノ内ニトマラハ玉又キ

三ノハサニ出シトルベシ若骨止ル

子チヌキニテトリ出スベシ若日數

過テ疵ノ内フクレタルハ右ノスホニス

サレテ疵ノ内ヒロクテテ玉ヲトル

ベシ玉出テ後ハ治法同前スホニス

トハ海邊ニアル石ワタノヤウナル物

ナリハ丸カ嶋ヨリ出ルナリ

金瘡好物

鶏ニトリ 小鳥コトリ 王子タマゴ 鳩トビ 鴨カモ

麻アサ 羊ヒツ 牛ウシ ホツトル

ヤクハ血ヲモトメサルモノヨレヤサイ

物モ生ハレキナリ

同禁物

生魚ナマウシ 鹽魚シホウシ ナレモノナレモノ 類ルイ

海草ノ類 貝ノ類

金瘡痛ヲ止ヤラクル茶

キチウハ先血ヲトル茶ヲ付テキ

ステイフシヲホドキモメニヌリ下茶

付其上ニテヤルマヲウツベシ又ヲウ

リヨイツリヨニイハラノ花水ヲモホド

キモメニ付テ下茶ニスベシ

疵ヨリ血止リカスルハホウヘイレヲ

疵口ニ付テ其上ニモメシヲ三四重

タニシテ酢ト水ト等分ニ合セタルニ

ヒタシ切ロニヲレアア上ヲツムベシ



又方 ホトキモメンヲタクサニコレ  
ラへ酢ト水ト合セタルニヒタシ疵<sup>ニ</sup>押  
アテ其上ニ松脂<sup>ト</sup>蠟<sup>ト</sup>ヲヤハラカニ  
子リ合テモメンニ人<sup>ベテ</sup>付ベシ

又方 キリンケツ ホウロスアルメニ

大麥<sup>年</sup>粉<sup>コ</sup> 夕<sup>葉</sup>イラセゲラアタ 各ニ各

乳香<sup>ニ</sup> 玉乳香<sup>ト</sup> 各一各 右細末<sup>サ</sup>

疵<sup>口</sup>ニ付其上ニ玉子<sup>タ</sup>ノ白味<sup>レ</sup>ヲ泡<sup>ア</sup>

タツホドカキタテ。ホトキモメンニ付

疵<sup>口</sup>ニ打ベシ其上ヲモメニテ一キ

ツムナリ

筋<sup>ス</sup>キレタル時

エシクエニテテキステイフシ 十各

ツウリヨイツヘリヨシ 三各

ヲウリヨテリメンテイナ 一各

右三色ヲ子リアタメ。ホトキモメ

ンニヒタシ。切ロニヲレヨシ。其<sup>ニ</sup>エシ

ハラストテロハルマヲウツベシ。右カウ

ヤクウチタル外<sup>ト</sup>ノハリニカウリヨ<sup>細</sup>

ソクス子カ<sup>ア</sup>或ハヲウリヨロサアロシ

ヲヌリテ吉<sup>ヨ</sup>ナリ







阿蘭陀  
外  
書  
目  
録

四



阿蘭陀流外科書卷之四

目錄

一

南蠻流金瘡

二

油トリヤウ 付唐言註

三

油膏茶類 付カラコトハノ註

四

硬膏茶ノ方類

五

ヘスヒタルノ焼ヤウノ方

六

ソツヒリミアノ方

七

ラフメントノ方

八

諸腫物下シノ方

九

万能膏方

十

飯田膏茶方





無二膏方

阿蘭陀流外科書卷之四

一 南蠻流金瘡

傳ニ云<sup>レ</sup>疵<sup>キ</sup>大小ノ淺<sup>シ</sup>深<sup>シ</sup>ニヨラス先<sup>ニ</sup>消<sup>ス</sup>  
 耐<sup>テ</sup>温<sup>メ</sup>テ。モメンヲ湯<sup>テ</sup>ニシテ。ワキ  
 廻<sup>リ</sup>ヨリ。ソロクトタテ洗<sup>ヒ</sup>タミリタル  
 血<sup>ハ</sup>ラ。又ハ毛<sup>ハ</sup>或<sup>ハ</sup>土<sup>ハ</sup>何<sup>ニ</sup>テモトリケ  
 血<sup>ヲ</sup>レボリ出<sup>シ</sup>能<sup>フ</sup>ラヒテ切<sup>テ</sup>針<sup>ニ</sup>  
 スフベシ先<sup>ニ</sup>麻<sup>糸</sup>ニ蠟<sup>ヲ</sup>引<sup>キ</sup>針<sup>ニ</sup>通<sup>シ</sup>  
 真<sup>中</sup>ヲ糸<sup>ニ</sup>重<sup>ニ</sup>カケテ丁<sup>針</sup>ヌフ  
 ソノチ<sup>リキ</sup>兩<sup>腕</sup>ヲ五六分ホド間<sup>ニ</sup>置<sup>ク</sup>  
 疵<sup>口</sup>ヲヨク合<sup>セ</sup>エガニスヤウニスフ也  
 但<sup>フ</sup>エヲカキタルト。腹<sup>ヲ</sup>切<sup>タ</sup>ルニハ  
 疵<sup>ノ</sup>アトサキヲ少<sup>シ</sup>スイノコシ。スイ  
 チヤヲサレヲクケタ數<sup>ハ</sup>疵<sup>ノ</sup>長<sup>多</sup>



少アリ、ヨクスイテ、アトヲソロクト  
手ニテシホレハ、ウス血出ル。ドカク疵<sup>ま</sup>  
血ノノコルコドヲ忌<sup>イム</sup>。ソノ、チ耶子油<sup>ヤシ</sup>  
ヲヨキカゲンニアタ、メ。疵ノマハリ  
ソロクトアタ、メアラヒ。其後疵ノ  
スイタル上モ。右ノ油ニテタテ洗ヒニ  
ソロクトアラヒ。ソノ、チ玉子ノ白味<sup>タマゴ</sup>  
ヲトリ。但シ四五ツホトヨクタ、キ  
交ヒ上ニアハダツヲトリ、下ニタリ  
水ニ椰子油<sup>ヤシ</sup>ヲ等分ニ合セ、モメンノ  
ホツレヲ三十筋ホド疵ノ長ニメ、イ  
タル上ニ右ノ油ニヒタシテ疵ノ上ニ  
ヲキ。又モメンヲ疵ヨリモ少し大キニ  
シテ。右ノ油ヲヒタシ。二三ベンカフセ

其上ニ和泉酢<sup>シ</sup>ヲモメンニヒタシ  
少しシボリカフセ。ソノウヘニモメン  
ワタヲカフセ。ソノウヘヲモメンニテ四  
五ヘンホド巻<sup>マキ</sup>ヲクナリ。右ノゴトク  
冬ハ一日ニ一度<sup>ド</sup>。夏ハ一日ニ二度  
ツ、付カユナリ。油茶卷<sup>ヤシ</sup>ヤウ右同  
前。但泉酢<sup>シ</sup>ヲカフスルコトハ。初日計<sup>シヨニチカ</sup>  
ナリ。又イ糸ノムスビヤウハ常<sup>ツチ</sup>ノ  
ムスビナリ。糸ヲトル時分ハ疵ノ<sup>ま</sup>  
痛サリ腫<sup>ハレ</sup>ヘリ疵口愈合タルヤウ  
見時糸ヲキリトルナリ。糸トルニハ  
日數<sup>カサタ</sup>定リナシ。疵ノヤウス次第ニ  
トルナリ。糸ヲトルニ二三日<sup>ニ</sup>前ヨリ  
ハレリコトヲヨキカゲンニアタ、メ。ホツ



血毒 血毒 血毒 血毒 血毒

シモメンニ付カフセ。ウヘノシカケ右  
同前。糸ヲトリテ後ニ椰子油ニ  
テレメンテイナヲ等分ニ合アタメ  
タル時。玉子黄味バカリヲ二三取  
ヨクタ、キセ。右ノ油菜ニ入セ。木  
綿ノホツレニ付疵ニカフセ。ゾノウヘニ  
エニハラストカラサテイヤヲモメンニ  
ム上ニカフセ。巻コト同前。ゾノ、チ  
疵トクト愈合タルトミヘタル時。エニ  
ハラストテヤハルヲモメンニム上ニ  
カフセ。ゾノウヘヲミクコト同前。疵ノ  
ウヘニモメンノワタヲカフスルコトハ  
糸ヲトラサルウチノコトナリ。フエヲ  
カキ腹ヲキリタルトキモスイヤウ

右ニ同シ。但シモメンニテ巻ヤウ。出名  
ワタ。疵ノ見ヤウニホヒノカギヤウ。  
カスカイノカケヤウ。ロ傳アルナリ。一  
切ノキリキス。スイテシタツルトキハ  
何モ同前。又ハス疵ノトキハコレモ  
セウチウヲヨキカゲンニアタ、メ洗ヒ  
ゾノ、チヲウリヨロサアロン。ヲウリヨ  
イヘリコン。ヲウリヨテレメンテイナ  
各等分。入ノ油少シヤウナク少何モ  
一ツニシテヨキカゲンニアタ、メサメタル  
時。玉子黄味ニ三ツトリタ、キセ  
合セ。モメンノホツレニヒタシ。疵ノ口ニ  
アールホド入。上ニ丑ニハラストテヤハル  
マヲモメンニム付マクナリ。一日一度



ツ、大キナル疵ナラバ。三日四日ホト  
スギ。椰子油ニシヤウチヲ少シ入  
ヨキカゲニニアタメ。疵ヲアラヒテ  
ソノ、チ右ノ油茶付テヨシ。疵口  
愈肉十分ニナルミテ此シカケヨシ  
ソノ、チハ右ノテヤルハカリ上ニ  
ウチ皮ヲ愈也。カウヤクヲ付テ切  
キズライヤス時ハ。ブタノ内ノ油百目  
松脂百目ヘナラフ。三十目椰子油十目  
ヒトツメ煎。布ニテコレサシテ  
白粉ヲナルホド細末ノ五十目ホト  
右ノ油入ヨクミセ合せ。ツボニ合ラキ  
右ノモメンノホツシニ。此油カウヤクヲ  
スリ付。疵口一盃入。上ニモ木綿ニ

此茶ヲ付。上ヲ卷コト右同前。疵  
所ニヨリ。ニキヤウ大事アリ。口傳  
ナリ。若疵ウミクサリフカキ時。何モ  
腫物ノシカケニスベシ。但針ニテヌフ  
黄皮ヲヌフベシ口傳アリ  
突疵矢疵鉄炮疵ノ時モ。先ツ消  
耐ヲヨキカゲニアタメ。疵口ヲ洗  
水ツギニモ入。内ヲツロクト洗ヒ。水  
ツギニテスイトリ。ツノ、チ油茶ヲ  
メイチヤニヌリ内ニ入上ニエハラス  
テベンスイフニツケテ上ヲ、クコト  
同前。サグリニテ疵ノフカサヲヨク  
シリ。キズノフカサ三分一ホドメイ  
チヤノ長サニコシラヘテ。メイチヤノ頭



糸ニテク、リ胴へユイツケ。ツノ上ニ  
 カウヤクヲツケテ一クナリ。右付茶  
 ニ。ゾウリヨロサアロコト。ゾウリヨ  
 イヘリヨレゾウリヨテレメシテイナ  
 プウリヨバルサ、モ少モ加温メテ。マイ  
 チヤニヒタシ用。右三色ノ油ハ等分  
 パルサノ油コレナキ時ハ。人ノ油少シ  
 シウナフ少加アタメ内ニ入ルナリ  
 テツハウキズノ時ハ。矢ウラヤブレ大ニ  
 ナルユニ。ウラヲオモテ。オモテウラニ  
 スルコトアリ。口傳ナリ  
 私ニ云。金瘡ハ必渴ス。水ヲアタユ  
 ベカラス。只乾食ヲクワセヨ。若シ  
 ウスキカユヲ食ス。必血沸出テ

カナラス死スルナリ。○金瘡腸出

死セシトスルニ。磁石。滑石。各二兩

細末シテ米飯ニテ用ユ一日ニ三度

○箭ノ頭骨ノ内ニ在テ出サル者ヲ治

スニ。大雄鼠一牧。精肉ヲトリ薄

批。末ノ服ス。毎二錢熱酒ニテ下ス

若箭瘡痒コトヲオボユトモ。批

カユキヲ忍コト少時ス。箭頭自出

○破血丹治金瘡止血止痛

天花粉三兩 白芷 姜黃 各一兩

赤芍薬二兩 右細末ノ少計

患處ニ乾摻セヨ。或ハ蜜ニテ調ヘ塗

一方 治金瘡止血 石灰 炒ル

雞子白味ヲ和ス 右丸ス 罌子ノ



大キサノ如クス炭火煨赤搗キ未  
瘡上ニ傳レ

油取様 ヲウリヨトハクヌリ  
アフラトイフコト

○ヲウリヨヒツトロウロシ タシハシノ  
油大熱キサミ油ニヒタシニ七日三七  
日ホドヲキレホリトルナリカクノ如ク  
スルヲヨヒトリト云ナリ

○ヲウリヨア子イテ スレ云  
小茴香油

性温ナリヨヒトリ

○ヲウリヨヘ子イクリ イノニトノ  
油性温也花葉ヲ多クトリ陰ホシ  
ニシテ油ニ三七日ヒタシ。ロヲヨク封  
止ニホシロヨリ水ノ入ラヌヤウニスベシ  
ツノ、チレホリトルナリ

○ヲウリヨレリ、ヨウロシ 白ユリシ

油性温ナリ筋骨ノ痛ニヌリ付ル  
アフラトリヤウイノニト、同シ

○ヲウリヨカモメリ 野菊花油

性熱ナリ筋骨痛ヲ去ヤラダフル  
ナリ。此油バカリツカフコトハナシ他

油ニ、ゼ合セツカフナリ。若他ノ油  
ナキトキハ一味バカリヲモツカフ。油  
トリヤウイノニトノ油ト同シ

○ヲウリヨイツヘリコシ ヲトキリ

章ノ花油性熱ナリ腫物金瘡  
肉ヲ上ルニ少シアタ、メテ付ベシヨク  
疵ヲイヤスナリ但古疵ニ悪キ也  
油トリヤウハ花ヲ多クトリ。陰于



ニシテ油ニヒタシ七十日ホド。ツホニ  
入。日雨ニサラシ。ロヨリ水ノイラヌ  
ヤウニ封スベシクノ。子。シボリトリ  
ツカフ。ツキ疵スチキズニヨキナリ

○ヲウリヨラウリイ子 クロツン  
木葉油性熱ナリ。打疵肉損名

ダマリノ油ヲ三分一加テ付ルヨク  
肉上ツテ愈ナリ。又一切鳥獸毒

虫毒魚ニクハレサレタルニ付テヨシ。  
トリヤウハ此木ノ葉ヲ四五月比

多クトリ。油ヲ少シカケテ手ニテモ  
バハラケ。モメシニテシボリコスナリ

○ヲウリヨホロシヘイ 鉛ノ油性  
寒ナリ。ニハカニ出来ノグサリヤスク

ヒロガリヤスキ。ハレリ益疥ナドノ  
タグヒニ。此油ニ白粉少入合テ付シ

ドリヤウハガハニケニ入。鉛ニイワウヲ  
加。下ニ火ヲヲキ。イワウニモ火ヲ付

ゾノトキ黒ヤキニナリナリ  
○ヲウリヨヲハアロム 玉子油

性熱ナリ。寸白キニサシ入コハリタ  
ルトキニゾノ痛所ニ此油ヲヌリ付

ベシ。ザシ入タルモノ腹中ニヲサニル頭  
ハス子愈タルアトハゲテ。毛モハハサ

ルニ。此油ヲ付テヨク毛ハユルナリ。身  
ウチニカタマリアルニ付テヨクチル也

氣種瘰癧ノタグヒニモ。カタマリタル  
ニ。此油ヲヌリ付ツノウヘニハスラ



ケニフスカメリロウトカヲ付ベシ取  
ヤウハ黄味バカリヲヨクナベニテ  
イリツケテ黠クナリテカラ少し  
ツ、油出ルナリ。又ヲラシダク取様  
黄味バカリヲナベニテ炒モメニテ  
ウルレヲコスヤウニレホリトリ。玉子  
冷レバ又アタメテトルナリ

○ヨウリヨセイラ 蠟ノ油性

冷ナリ瓜ノヌケタル時。ロクシヤウ  
五分ホド細末ノ蠟七分ホド此油  
ニテ子リ。瓜ノヌケタルアトニツケテ  
モメニテヨクマクベシ。ヨクハ元ナリ  
此油トリヤウ蠟ヲ煮タテ。イカモ  
コニカナルモメニテコレホリテ水ニ  
ヲトシ入レハ蠟ハレツミテ油ハウキ  
タルヲトルナリ

タルヲトルナリ

○ヨウリヨロサアロン イバラヤウ

ビノハナノ油性冷ナリ。打身ニ先此  
油ヲ付テソノウヘニテヘンスイフニヲ  
付ベシ打ヤブリタルニモ骨ノ痛モ  
用ベシ。コノ油トリヤウハ。イバラノ花  
四十目。油百二十目ニ入ヒタシ。野  
菊ノ花ノ油ト同前ナリ

○油ハ一切ニ用元ニ黒胡麻ノ油

ヲ用元ナリ

三 油膏茶ノ類 性熱一切

○エントエニテハシリコシ 腫物ヲ和ケウニヲスイ惡肉ヲ喰



取ナリ ホルトカノ油 小茶碗一

鹿ノ油 一説ニクダノ油ヲモツカフ 小チヤン一 ヘツキ チヤンノ

松脂 各八十目 黄蠟 十々

右子リヤウ油ヲナベニ入子リ次ニ蠟ヲ入子リヘツキヲ入次ニ麻油ヲ入ソノチ松脂細末ヲ入テ子リ布ニテコスナリ

○又方 セイラ 黄蠟ノコト ヘツキ

松脂 各百九目 油 四百八拾目

右蠟ト油ト煎シソノチヘツキ松ヤニヲ入子ルナリ

○又方 蠟 八十目 松脂 二カ

油 二カ ヘツキ 八十目

右一度ニ入煎シ子リコス

○又方

ヘツキ 百八十目 油 二百八十目 松脂

八十目 牛ノ油 百目コレナキ時ハ子キノ 古ヲ用 白根ヲ百九目ホト入煎ス

右油煎シツメ水ヘオトシ入レバ油ノ

ハシラザル時子ギヲサリヘツキ松脂

ヲ入布ニテコス

○又シクエシテエシカルナア 諸

腫物ノ愈シナリ殊ニ虚性ノ腫物

ヲヨク肉ヲアゲ心ヨク愈スナリ

松脂 十々 乳香 十々 没茶 十々 蠟

各五々 キリシケツ 三々 阿仙茶

明礬 各三々 キレメン 五々 油見合

右細末ノ先油ヲ能煎蠟ヲ入加減ヲ見能時分ト見テ鎔ヲオロシ



殘茶ヲ一味ツ。ソロくト入ルナリ  
終ニ明替ヲ入ナリユダシナクマゼテ  
カタニルナリ

○エシクエシテアホストロシ 第一  
ロアケニヨレヨクウニヲ吸出愈  
肉ヲヨクアゲメイチヤニヨレ

松脂 十五々 クシロク 三々 蠟 二十目  
乳香 没茶 各一々五分 鹿角  
鹿油 五合 和泉酢 三合  
タシシ 十々 ロクシヤウ 六十目

右子リヤウ前ノゴトクナリ

○又方 伊藤傳 實症腫物ノ

ロアケニトツフトウリニ加ヘ付ル也  
悪肉ヲ切ウニツカヘテトレサル時

付テウニヲトルナリ

ソナレ松脂 十五々但コキキトキハ右キ  
乳香 没茶 各粉ニノクシロク 三々  
ロクシヤウ 十五々 酢 少シ

ホルトカルノ油 一合五々 蠟 二十目

鹿角 白焼 一々 右酢ハカリヲ

大ニ入イリツケテ其後油ヲ入煎  
タテ乳香没茶ニ味ヲ殘余茶  
ヲ入蠟ニテ加裁ヲ見大ヲオロシ  
乳香没茶ヲ入カキマセ布ニテヨス

○エシクエシテカニフラト 伊藤傳  
ヨク愈シヨクチラスナリ

白粉 六十目 蠟 三十目 フタノ油 九々  
牛ノ油 二十目 胡麻油 二十目 生腦



右油ヲ煎<sup>セ</sup>オロシテ白粉ヲ入蠟  
ニテ加減ヲ見子リ合世終ニ生腦  
ヲ入ルナリ白粉ハヨク水飛<sup>レ</sup>タル吉  
○エシクエシテテニイニヨ 伊藤傳  
ヨク愈<sup>イ</sup>ヨクチルナリ。打破<sup>ウチ</sup>リ又ハ打  
腫<sup>ル</sup>ニモヤケドニモヨシ

胡麻油 百九日  
ニシテイカ 五十日  
蠟 三十日見合  
椰子油 五十日

丹 百日見合 生腦 五支

右油類ヒトツニ煎<sup>セ</sup>ニカヘシホト煎<sup>レ</sup>  
ヲロシテコスサテ蠟ヲ入加減見合  
サステ後丹ヲ入<sup>レ</sup>色ヲ見合<sup>セ</sup>色  
次第ニ丹ヲ入<sup>ル</sup>ナリ。ソノ子生腦  
ヲ入<sup>ル</sup>ナリ

○エシクエシテテヤルテイヤ

赤葵根 百九十二支 小麻仁 九十六支

コロハ 九十六支 右三味湯 六百目ニ

入<sup>レ</sup>バトリモチノヤウニナルヘシ。ソノ時  
モメンニテコス。カスヲバステ、

蠟 九十六支 別大ニ  
アセトウナ 三百八十  
テルメンテイナ 十六支 松脂 四十八支  
此ヤニモ。テルメンテイナトヒトツニ  
煮上カシ。ホリカスヲサル

右七色ヒトツニ入。ヨキカゲンニ子リ  
合<sup>ル</sup>ナリ。但<sup>シ</sup>アセトウナモ別<sup>テ</sup>ナベニワ  
カシヲクナリ

○エシクエシテアルンカンフラントシ

ヲウリヨサアロン 九十六支 白蠟 廿四支  
右二味ヒトツニ子リ合<sup>テ</sup> 白粉 四十支



生腦シヤウノウニ又 右ニイロヲ粉コニシテ  
右ノ子リタルクスリ赤ノ内ニ入子リ合ル也

○ニクニテテキステイフン

テルシテイナ 九十目 ヲウリヨクアロン 九  
蠟ラウ 北々 玉ホク乳ニウ香カウ 乳ニウ香カウ 各ニ々

右ヒトツニ子リ合セヨキカゲニナリ  
タル時サミシテ。玉子ノ黄味ヲニツ入  
ヨクカキニ世子リ合ルナリ

○ニクニテテアケフチヤコン ウラ虫ユシ

下ニスリコニ上ニ何ニテモ上カウヤラ  
付ヘシムシラコロスカウヤクナリ ロクキウ 五十  
ニヤウハン 十々 蜜ミ 百四十々 酢ス 七十目

右先ニ蜜ヲ子リ。ロクキヤウヲ入ル。少シ煮ニテ  
又ニヤウハンヲ入ル。吹フ上ルトキニ酢ヲ少  
ツニ入ル。吹フ上ルヲレシムルニ酢ヲサイクニ

入テ七十目ヲ残ラス皆入ルナリ

○ニクニテテラウリヨウニ

乳ニウ香カウ 没モ葍カウ テレメニテイナ  
蠟ラウ 各十々 ニヤウハン 五々 クニロク 五々  
安イ息カウ香カウ 五々 紅コウ花カウ 油アブ各三十目

右細末ノ油ヲ煎シ子リ合ル右ニ葍  
サメタルトキ玉子黄味一ツ入子リ  
合スルナリ

四 硬カウ膏ヤウ葍ノ方類 ニハラストトハ  
カタ膏葍ト云フ

○ニバラストムスラケニラス 伊藤方  
性子熱モウ諸モウ冷シタル處ニヨシ腫物ウノス  
カタキニ付バ一夜ニウムナリ筋チ氣ケ  
万ニヨキナリ

麻ア仁ニ一斤 コロハ一斤 小コ葵ア根ニ一斤



右三味ヨクツキクダキ右三味ノ  
 茶ノヒタクニナルホド水ヲ入。一七  
 日クサラシ其後大ニテナルホド煎  
 布ニテコレ左ニアル茶味ヲ入子ル  
 乳香 没茶 紅花 各十五々  
 阿膠 廿々 野菊花油 十五々  
 白子リク油 十々 胡麻油 廿々  
 黄蠟 百十目 牛油 六十目  
 右子リ合セ布ニテコス

○エニハラストラレコロレヨシ 伊藤傳  
 酢 消耐 右テロ 見合セ サ名口皮 廿八々 細末  
 ヘツキ 廿々 牛油 三十々ツカヒカヘ子キ  
 松脂 六十目 右細末ノヨク煮  
 トカシ布ニテコレツノハチ  
 乳香 廿八々 没茶 廿八々 蠟 六十目  
 テレメニテイナ 廿八々 右細末

右ノ茶ト子リ合セヨキカゲノ時  
 アケ茶種ノサメカゲテ時分ニ。紅  
 花 廿八々 細末ノ入。ヨクク子リカタム  
 ルナリ。サメテ後一日モ二日モヨク  
 コナシタルガヨキナリ  
 ○エニハラストラケニス 伊藤傳  
 諸事虚症ノ腫物ニヨシ万温膏  
 茶ナリ。愈ニモ用。瘡疔ノツタカウ  
 ヤクナリ

コ只油 四十目 麻仁 四十目 大莢花  
 四十目 生ニテリスラ 玉乳香 十六々  
 サリ花ハカリヲ用 桃脂 十六々 銀炉カス 三十目



ホウシヤニ多ヘツキ九五多 蠟六十目  
白ユリノ油九多 麻仁油九多 牛油  
二十目 テレメニクイナ九多

右ユリノ油。麻仁油。牛油。コ只ノ油。  
ヒトツニメ煎レ。ベツキラ入ツノチ余  
茶ヲタンクニ入。炉カスヲ終ニ入ル也

○エシハラストテヤキロシ 伊藤傳

コ只四多 麻仁四多 金炉カス十五多  
古松脂細末 蠟十多 ヘツキ十多

フトキリ草ノ油十多 野菊油二十目

右二色ノ油ヲ煎レ。ベツキ松脂又  
トケタル時ロカス麻仁三コロハラ入。燻  
ニテ加減ノ子リコスナリ

○エシハラストカラサテイヤ 性熱ヲ

蠟百 松脂三十目 ヘツキ十多  
ヤウチク一多 ホルトカルノ油見合

右子リカタムル子リヤウ常ツ如レ  
○エシハラストテヤカル性寒

金炉カス百六十目 タニシ十多

ホルトカルノ油五十目 フタノ内油五十  
黄蠟五十目 生腦五多 明礬十多

右細末ノニイロノ油ヲ煎レ。次々茶  
ヲ入アハクダチヤミタル時金炉カスヲ  
少レツ、入火ヲヌルメ子リ合九ナリ

○エシハラストテニスイフシ 性寒

紫且十多 ロウサノ花十多 生腦二  
黄蠟一分半 桂ノ油四目 桂實三目  
キリシヤ八多 ロウサノ油三十目



オラタニツチ 八分

右子リ合<sup>セ</sup>布<sup>ス</sup>ニテコシニツチヲ  
終<sup>ス</sup>ニ入<sup>ル</sup>火<sup>ヒ</sup>ヲ去<sup>リ</sup>子<sup>リ</sup>カタムルヨキ加<sup>カ</sup>  
裁<sup>ハ</sup>ノ時<sup>ト</sup>ヲロス

○エニハラストテヤキロシ カタニリ  
ヲヌキヤワラクルナリウム腫物<sup>ハ</sup>早<sup>ク</sup>  
ウムナリ

△カキテ油 二百八十百 八サミノ長キ  
海老ノコト

テレニテイナ 九分 只クハイ 十分

金<sup>ノ</sup>炉<sup>カ</sup>ス 百廿分 右金<sup>ノ</sup>炉<sup>カ</sup>ス

ヲ和<sup>シ</sup>泉<sup>酢</sup>ニテ水<sup>飛</sup>ニテヲキムカ

キシラヨヒトリニイタシテ煎<sup>余</sup>ヲ

ヲホノ入<sup>ラ</sup>ヨク子<sup>リ</sup>コスナリ

○ロフトウリン 悪<sup>ク</sup>肉<sup>ヲ</sup>切<sup>リ</sup>諸<sup>腫</sup>

物<sup>ヲ</sup>悪<sup>ク</sup>肉<sup>ヲ</sup>切<sup>リ</sup>ナリ

辛<sup>カラ</sup>ノハイ 五分 常<sup>ク</sup>水 五分

右ニイロ入<sup>カ</sup>キ一<sup>セ</sup>七日<sup>ヲ</sup>キ其<sup>後</sup>

カキタテ右<sup>ノ</sup>二<sup>色</sup>物<sup>流</sup>レ次第<sup>ニ</sup>

流<sup>レ</sup>ステアトニ三<sup>合</sup>ホト右<sup>ノ</sup>ハイ

ノユル時<sup>分</sup>ニヲキ又<sup>水</sup>三<sup>升</sup>辛<sup>カラ</sup>ノ

三<sup>升</sup>入<sup>カ</sup>キ立<sup>七</sup>日<sup>ヲ</sup>キ又<sup>ソ</sup>ノ

右<sup>ノ</sup>コトクサハくトカキタテ下<sup>ニ</sup>

二<sup>合</sup>ホトノユルマテステ又<sup>水</sup>二<sup>升</sup>

灰<sup>二</sup>升<sup>入</sup>七<sup>日</sup>ヲ<sup>キ</sup>右<sup>ノ</sup>コトクカキ

タテサハくトシテアトニハイニ合

カニ合<sup>ホ</sup>トノユル時<sup>左</sup>ノ菜<sup>加</sup>ル也

信<sup>石</sup> 十分 夕<sup>六</sup>ニ十分 夕<sup>多</sup>ノ露

三<sup>寸</sup>目<sup>フ</sup>夕<sup>多</sup>ノ露 右<sup>四</sup>味<sup>三</sup>



七日水<sup>七</sup>右ノ<sup>カ</sup>辛<sup>ハ</sup>ハイニカキ<sup>セ</sup>又  
菓子<sup>ニ</sup>ツカフ<sup>ア</sup>ク<sup>五</sup>十目入<sup>右</sup>ノ<sup>茶</sup>  
ドモヒトツニ入<sup>カ</sup>キ<sup>セ</sup>銅<sup>ナ</sup>ヘニ入  
ス<sup>三</sup>火ニテ<sup>子</sup>リツ<sup>メ</sup>コ<sup>ゲ</sup>ツ<sup>キ</sup>テ<sup>カ</sup>ラ  
ナヘ<sup>ラ</sup>ア<sup>ケ</sup>ナル<sup>ホ</sup>ト<sup>細</sup>ラ<sup>用</sup>ル<sup>ナ</sup>リ

五 へレスヒタルノ焼ヤウノ方

信石<sup>一</sup>兩<sup>粉</sup>ヲ<sup>酢</sup>ニ<sup>七</sup>日<sup>ヒ</sup>タ<sup>シ</sup>ツ  
ノ<sup>チ</sup>ホ<sup>レ</sup>水<sup>銀</sup>ニ<sup>十</sup>目<sup>入</sup>ヨ<sup>ク</sup>ス<sup>リ</sup>合<sup>セ</sup>  
又<sup>ヨ</sup>キ<sup>酢</sup>ヲ<sup>ヒ</sup>タ<sup>ク</sup>ニ<sup>入</sup>ロ<sup>ノ</sup>ホ<sup>ソ</sup>キ  
ツ<sup>ホ</sup>ニ<sup>入</sup>ロ<sup>ヲ</sup>ヨ<sup>ク</sup>封<sup>シ</sup>ス<sup>三</sup>火<sup>ニ</sup>テ  
ヤ<sup>ク</sup>右<sup>ノ</sup>ツ<sup>ホ</sup>ノ<sup>ロ</sup>ヨ<sup>リ</sup>烟<sup>出</sup>ル<sup>ヲ</sup>見<sup>テ</sup>  
ヨ<sup>キ</sup>カ<sup>ゲ</sup>シ<sup>ト</sup>オ<sup>モ</sup>フ<sup>時</sup>ア<sup>ケ</sup>右<sup>ノ</sup>  
ツ<sup>ホ</sup>ヲ<sup>ワ</sup>リ<sup>テ</sup>ア<sup>ト</sup>ル<sup>ナ</sup>リ<sup>又</sup>色<sup>思</sup>ハ<sup>シ</sup>タ  
ナ<sup>ク</sup>朱<sup>砂</sup>ヲ<sup>粉</sup>ニ<sup>シ</sup>少<sup>シ</sup>使<sup>フ</sup>ヨ<sup>キ</sup>  
カ<sup>ゲ</sup>ニ<sup>ノ</sup>イ<sup>ロ</sup>ニ<sup>ス</sup>ル<sup>ナ</sup>リ<sup>又</sup>右<sup>ノ</sup>ヤ<sup>ク</sup>ト<sup>キ</sup>  
煙<sup>少</sup>シ<sup>出</sup>イ<sup>ニ</sup>タ<sup>ヤ</sup>キ<sup>カ</sup>ゲ<sup>ニ</sup>悪<sup>キ</sup>ト  
オ<sup>モ</sup>フ<sup>ト</sup>キ<sup>ハ</sup>又<sup>酢</sup>ヲ<sup>加</sup>ヘ<sup>ヤ</sup>ク<sup>ベ</sup>シ<sup>家</sup>  
内<sup>ニ</sup>テ<sup>ヤ</sup>ク<sup>ヘ</sup>カ<sup>ラ</sup>ズ<sup>人</sup>家<sup>ト</sup>フ<sup>キ</sup>山<sup>ニ</sup>  
テ<sup>ヤ</sup>ク<sup>ヘ</sup>シ<sup>是</sup>ハ<sup>ケ</sup>フ<sup>リ</sup>ヲ<sup>忌</sup>ム<sup>ヘ</sup>ナ<sup>リ</sup>

六 ソツヒリニアトノ方

信石<sup>一</sup>兩<sup>白</sup>鹽<sup>硝</sup>十五<sup>々</sup>  
右<sup>ニ</sup>味<sup>細</sup>末<sup>ノ</sup>イ<sup>ツ</sup>三<sup>酢</sup>ニ<sup>七</sup>日<sup>ヒ</sup>タ<sup>シ</sup>  
ソ<sup>ノ</sup>チ<sup>酢</sup>ヲ<sup>去</sup>ホ<sup>シ</sup>カ<sup>タ</sup>メ<sup>カ</sup>ハ<sup>ラ</sup>シ<sup>ニ</sup>  
入<sup>ロ</sup>ヲ<sup>ヨ</sup>ク<sup>土</sup>ニ<sup>テ</sup>ヌ<sup>リ</sup>一<sup>日</sup>一<sup>夜</sup>焼<sup>也</sup>  
ナル<sup>ホ</sup>ド<sup>白</sup>ク<sup>ヤ</sup>キ<sup>タル</sup>上<sup>上</sup>ノ<sup>ソ</sup>ヒ<sup>リ</sup>  
ニア<sup>ト</sup>ナ<sup>リ</sup>家<sup>内</sup>ニ<sup>テ</sup>ヤ<sup>ク</sup>ヘ<sup>カ</sup>ラ<sup>ス</sup>

七 ラフメシトノ方

没<sup>薬</sup> 乳<sup>香</sup> 古<sup>タ</sup>ハ<sup>コ</sup>



山飯來 各五々 蜜多僧 三分

イハラノ蜜漬少 車前草水少  
消耐小チクワ 白芍ハクシク 二分

五倍子少 右水一升入五合煎  
洗フナリ一切ノ腫物下痔ヲ洗

ヨシ之唐瘡ノ腐タルヲ洗テモ吉也  
○又方 消耐 三合 没薬

乳香 阿膠 口クハイ 各五分  
右水一升入五合煎洗フナリ諸

腫物ノウミカタマリ出カ子タル時  
ゴノアラヒ菜ニテ洗フ也クサリフカ

キ時ニ水ツギニ入アラフナリ  
○諸腫物ノ下レノ方

白砂糖三十目 右三味水二升  
入一升ニ煎用諸腫物初中後

用テヨヒナリ  
○諸腫物下レノ方一切良

口クハイ 二分 大黃六分 シワウ二分  
一クワリ六分 白桃花蜜漬チクワ

右瘰癧下ス時ハミクリヲ入ズ瘡  
毒ノ時ハミクリ大分ハルナリ

○下ノ方 大黃 川芎

當飯タウキ 異山飯來トアリ 白芷レ 各六  
沉香中 右細末男 女トモニ

用ナリ能ハ惡血上リ面赤ク痘疹  
コトクナルモノフキ出酒ニ酔タルコト

クニ瘡フキ出タルニ用但散菜テ



用ヨノミレ公酒ナリ小便ニ下ナリ  
上戸下カトモニ酔ホドノミタル  
ヨレ但粉菜一度ニ一々五分ホト  
ツ、用ルナリ

○疔ノ下ノ方

大黃大川芎中桔梗小黃芩中  
檳榔子大キコク中芒硝中  
大腹皮中枳實小白朮中茯苓中  
陳皮中右十二味細末ソ○  
コレホトニ蜜ニテ丸ス一度ニ五粒ツ、  
用ルナリ

○瘰癧疔ニソトモニ下ノ方

巴豆五粒大黃桃仁各五分  
紅花二分檳榔子三分山飯來二分  
麩牛子五分右細末ソ蜜ニテ

○是ホドニ丸シ七粒ツ、用

○諸腫物下レノ方

スカニノ黒焼一又スリヌカノ黒焼一  
沉香黒焼一又四十陵黒焼五々  
鹿角霜ニタメト右細末ス八分ツ

用ルナリ

○阿蘭陀桃花之蜜漬ノ下方

桃花三升サトヒラメル白砂糖二升  
水五合右白サタウト水ト煎  
ヨクコレテ大ヘ入一アハ煎其後  
花ヲ入スニ火ニテ丸ホト子ル火強  
ナキヤウニ子ルナリ一切ノ腫物下  
ニ用ルナリ○一方ニ大黃ヲ加ニ毛用



九 萬能膏

西吉傳

大黃 五々 芍薬 牽牛子

苦辛 白芷 肉桂 没药

地黄 各五々 乳香 十々 柳皮 三十

去月木葉 三十目 桑白皮 三十目

丹 八十目 麝香 一々 胡麻油 七合

右細末シ三日油ニヒタシソノチ煎

丹ヲ入子リアクル時分麝香ヲ入

太乙膏子ト同事ナリ

十 飯田膏

榆柳 上皮ヲ去テ、子ハ木 各五分

右胡麻油一升ニ右二味ヲヒタシ復

三日冬ハ七日ヒタシソノチ煎朝

ヨリハツ時分ニテ煎スニ火ニテ

ソロクト子リ其次ニ

丹一介 右ノ内へ入 黒色ニテ

時水中へ布ニテコロシヨク水ケヲ

トリソノトキヨキ時分ニ

乳香 没药 五々ツ、入カキニ也

其次ニ山蟹ノ味噌五分入子リ上

但山蟹ノミソハ目ニホシテヲク右

油ヲ子リテ丹ヲ入ル前ニ油ヲ少シ

水中へヲトシ玉ニナリタル時丹ヲ

入ルナリ尤丹入テカラモ水ニ入玉

ナリタル時布ニテコス右治法初

發ニ付テヨシチルハチルウハウ也

大方コレニテロヲモブル仕上ニテ用

痛ニモ疵ニモ用ナリ



十一

無二膏

一名能膏上云一名萬能膏上云一名キツチカウ

ヤクト云一切腫物并多カウヤクニヨシ

丹一分 黒胡麻油 一升

右油ヲヨク煎シ少シ黒色ニ見ル時水ヘヲトシ入レバシラザル時丹ヲ入カキハセ。早クナベヲオロシ。ヨクカキハセ。布ニテアコス

○ヘツキノ方

松脂二分 粉一分 黒胡麻油冬ハ十升 夏ハ七升

右松脂ヲ大キナル大ベニ入ス。三火ニテ子ル。松脂ヲ入ト同ク油ヲ入ルナリ。サテヨクカキハセ。ソノチトロケアハタツナリ。ソノチハ色アカクナル。ソノチフスボリ色ニナル。其後

黒色ニナルナリ。サテツノトキ水ノ中へ少シオトシ入ル。玉冬ニナルナリ。ソノ時分ナベノ内へ火入鍋内ヨリ烟タツ。ツノトキニツクヲシテ。大ベノ中へサシ入レバモエアガルナリ。ツノトキフタヲシテヲロ共。火キユルナリ。ツノトキ布ニテ水ノ中へコシコム。水ケヲトリ。カウヤクニ用ルトリ。秘スヘシク

寛文第十戊 曆初春吉辰

洛下書林 中野次良右衛門

開板



